

CROSS CULTURE LANGUAGE
LEARNING BOOK

ENGLISH - HINDI - BAHM

IN ROMAN AND ASSAMESE SCRIPT

By: Rev. Ananta Kr. Sumbri

Cross Culture Language Learning Book, English-Hindi-Rabha, in Roman and Assamese script: A Translation book in trio languages, compiled by:
Rev. Ananta Kr. Sumbri, B.Th, BA (Hons), BD.
Debitola, Kokrajhar-BTAD, (Assam).

First Edition 2015

Copy Rights Reserved © by the Author

Price: ₹

Computer DTP typed by the Author, and printed at
L.N.B. Computer Graphics Offset Press, D.K. Road,
Dhubri (Assam)

PREFACE

An approach to my 'Cross Culture Language Learning Book' in Trio Languages: English-Hindi-Rabha.

This book is to give the speaking power and Learning English-Hindi and Rabha Language in a simple way according to the needs of the New Learners.

This book is intended for students, travellers, businessmen, and Missionaries whose knowledge of language needs strengthening.

Keeping in mind the practical requirement of those people who learn English, Hindi, and Rabha as a foreign language, I have kept close to Trio Language in content, taking care, however to adopt the method of modern descriptive Languages.

I put this small 'English-Hindi-Rabha Language Learning Book' in the hands of learners, in the hope that in working through it they will successfully strengthen their Speaking power and also learn a few new things about the effective use of Languages.

Rev. Ananta Kr. Sumbri,
B.Th, BA (Hons), BD.
Debitola, 06-02-2015.

INDEX (মামার নামি)

| | | | |
|--|------|------|-------|
| 1. Pronouns | .... | .... | 5 |
| 2. Possessive | .... | .... | 5-6 |
| 3. Interrogative | .... | .... | 6 |
| 4. Important Adjectives | .... | .... | 7-10 |
| 5. Verbs | .... | .... | 10 |
| 6. Important Words | .... | .... | 11-12 |
| 7. Future Tense | .... | .... | 13 |
| 8. Useful Verbs | .... | .... | 13-17 |
| 9. Important Sentences | .... | .... | 18-21 |
| 10. Traveler's conversation with a Taxi driver | .... | .... | 22 |
| 11. Eating and drinking | .... | .... | 23-25 |
| 12. Eatable and drinkable things | .... | .... | 25-27 |
| 13. Birds and Fish | .... | .... | 28 |
| 14. Utensils | .... | .... | 29 |
| 15. Servants | .... | .... | 29 |
| 16. Questions | .... | .... | 30-31 |
| 17. Clothing and washing | .... | .... | 32-33 |
| 18. Dress and ornaments | .... | .... | 33-34 |
| 19. Shopping and purchasing | .... | .... | 35-36 |
| 20. Travelling | .... | .... | 37-40 |
| 21. House Furniture etc. | .... | .... | 41-42 |
| 22. Conversation | .... | .... | 43 |
| 23. Animals | .... | .... | 44 |
| 24. Hunting | .... | .... | 45 |
| 25. Weather | .... | .... | 46 |
| 26. Time | .... | .... | 47-49 |
| 27. Medicine and ailments | .... | .... | 50-52 |
| 28. Useful Sentences | .... | .... | 53-57 |
| 29. Human body | .... | .... | 58-60 |
| 30. Court and Laws | .... | .... | 60-61 |
| 31. Relationship | .... | .... | 62-63 |
| 32. Profession and Trade | .... | .... | 64-66 |
| 33. The Earth and the Elements | .... | .... | 67-68 |
| 34. Insects | .... | .... | 69 |
| 35. Town and Country | .... | .... | 70-72 |
| 36. Minerals | .... | .... | 73 |
| 37. Religious Terms | .... | .... | 74 |
| 38. Fractional Numbers | .... | .... | 75 |
| 39. Commercial Phrases | .... | .... | 75-79 |
| 40. Colours (Gab) | .... | .... | 80 |
| 41. Conversation | .... | .... | 81-84 |

1. Pronouns

| English | Hindi | Rabha |
|----------------------|--------------------|----------------|
| I | Main, Ham | আং |
| Thou | Tu | নাং (ঈশ্বৰ) |
| He, She, It | Woh | উম্মা, উম্মাজু |
| We | Ham | নিং, নাং |
| You | Tum | নাং |
| They | Woh or wo | অনোক |
| Is | Hai | দৰা, তৰা |
| Are | Hain | দৰা, তৰা |
| I am | Main hun, Ham hain | আং, আঙান |
| We are | Ham hain | নিং, নিঙান |
| He is, She is, It is | Woh hai | উম্মা, উম্মান |
| Thou art | Tu hai | নাং, নাঙান |
| You are | Tum ho | নাং, নাঙান |

2. Possessive

| English | Hindi | Rabha |
|----------------|--------------|-----------------|
| My | Mera, Hamara | ইনি, আনি |
| Thy | Tera | নিনি |
| Your | Tumhara | নিনি |
| His, Hers, Its | Uska | উনি, উম্মানি |
| This | Yah | ইয়ো |
| Someone, Any | Koi | চাংবা সাকসা |
| Every one | Har koi | বেবাকীন |
| Both | Donon | আনিঙোন |
| What ever | Jo kuchh | যা সাই, যাবাসাই |
| This much | Itna | ইপাংকায় |
| How much? | Kitna? | বিপাংকায়? |

| English | Hindi | Rabha |
|-----------------|---------------|-------------------|
| Like that | Waisa | উগুনা |
| To me | Mujhko, Hamko | আনা, আঙো |
| To him, to her | Uska, Use | উনা |
| That | Woh | উরো |
| Some, Something | Kuchh | আপাইসা, কেসা |
| Another | Dusra | আতাং জৰাই |
| Whoever | Jo koi | চাংবা, যাবা |
| Much, many | Bahut | উপাংকায়, তীক্রাই |
| As much | Jitna | যেপাং মানা |
| Like this, such | Aisa | ইগিনা, উগুনা |
| Like What? | Keisa? | বিগিনা? |
| To Thee | Tujhko | নীনা |
| To them | Unko | অনোঙা |

3. Interrogative

| English | Hindi | Rabha |
|----------------|-----------------|------------------------|
| Who? | Kaun? | চাং? |
| What? | Kya? | উতুং? |
| Where? | Kahan, Kidhar? | বিবায়? |
| Why? | Kiswaste, Kiun? | আতাংঙা, আতাংনা |
| When? | Kab? | বিবা? বিসময়? |
| How? | Keisa? | বিগিনা? |
| Whose? | Kiska? | চিনি? |
| Whom? | Kisko? | চানা? |
| How many? | Kitne? | বিপাংকায়? |
| How big? | Kitna bora? | বেদংকায়? |
| How long? | Kitna lamba? | বিতলুকায়, বিপাং লীরা? |

4. Important adjectives

| English | Hindi | Rabha |
|----------------|-------------------|-------------------|
| Angry | Gussa | ৰাহাও |
| Bad | Kharab | নেমচা, কাৰাব |
| Beautiful | Khubsurat/Sundar | চাইতৌবুসুন |
| Better | Behatar | নেমা |
| Bitter | Kadwa | হাতা |
| Blind | Andha | মাকীৰ নীকচা |
| Brave | Bahadur | সাহসনাং |
| Broad | Chaurha | পালাকঙি |
| Careful | Khabardar/Saudhan | পেনেমসা, বানসেকসা |
| Cheap | Sasta | লাইয়া, দাম কম |
| Clean | Saf | মোৰীত, তান্দীত |
| Clear | Saf | গাজাই |
| Clever | Hoshyar | চেলোক |
| Cold | Thanda | চিক্ৰৌ |
| Common | Aam | সাধাৰণ |
| Cruel | Be-rahm | চাৰা, ৰংতেং |
| Deaf | Behra | তুৰা, নাচৰ নাচা |
| Dear (costly) | Mangha | ৰাকা, দাম চাৰা |
| Dear (love) | Pyar | হাসানি |
| Difficult | Mushkil | ৰাকা, চাৰা |
| Dirty | Maila | ময়লা/নেগ্রাম |
| Dishonest | Beiman | পেৰেংচা |
| Dry | Sukha | ৰাস্তাপ |
| Dusty | Dhulbhara | হীফুতনাং |
| Early | Jaldi | মামাৰ |
| Easy | Aasaan | লাইয়া |
| Empty | Khali | তংচা |
| Equal | Barabar | গৌকসৌন/সমান |
| False | Galat/Bhrampurn | দাতচা/দংচা |
| Famous | Mashur | মুংদাংকা |
| Fat | Mota | গদেল |
| Few | Thora | আপাইসা |
| Fine | Umda | নেমা |

English

Fit
Foolish
Free
Fresh
Gay
Gentle
Good
Great
Happy
Hard
Hasty
Healthy
Heavy
High
Honest
Hot
Hungry
Ill
Important
Innocent
Lame
Lagre
Last
Late
Lazy
Lean
Light
Long
Loose
Lucky
Mad
Naked
Narrow
Necessary
New

English

Laiq
Bewakuf
Azad
Taza
Khush
Nek sarif
Achha
Bara
Khush
Sakat
Jaldi, shigra
Tandurust
Bhari
Uncha
Imandar
Garm
Bhukh
Bimar
Zaruri
Be-gunah
Langra
Bara
Aakhir
Derse
Susti/Alasya
Dubia, patla
Halka
Lamba
Dhila
Khush-nasib
Pagal
Nanga
Tang
Zaruri, Aniwariry
Naya

Rabha

দাতা
নাগ্লাং
আলদা/জকতানি
তাজা
পিট্টিং হেধগাও
শান্ত
নেমা/পেনেম
গদা
খুসী
ৰংতেং
মামাৰ তাপীং
সাস্থ্যনাং
লিয়া
চুগীং
নম্ৰ/ধৰ্মি
গৰম/তুপ্তা
ইফৌ
কীলৌমতা
দৰকাৰ
দোষ তংচা
চাকাম খৰা/চাব্ৰেত
গদা
বুসুন
দৌৰীন/জিখীম
আলসি
পালেং
চেংফাও/পালেং
পিলীগীন
দিলকোং
মুকতুং
পাগাল
মল্লং/কেনস্রং
চপ্ৰোত
দৰকাৰ নিগা
পিদান

English

Old
Open
Poor
Present
Private
Proud
Sure
Raw
Ready
Rich
Right
Ripe
Round
Sad
Separate
Sharp
Short
Slow
Small
Soft
Sour
Straight
Strong
Sweet
Tall
Thick
Thin
Thirsty
Tight
Tired
True
Ugly
Unfit
Useful

Hindi

Purana, burha
Khula
Gharib
Hazir, Upasthit
Khang, Viagtigat
Abhimani
Nishchit
Kachcha
Taiyar
Paise-walla/dhani
Durust/sahi
Pakka
Gol
Dukhi/khinn
Juda, alag
Tez
Chhota
Ahista, dhire
Chhota
Narm, Mulaim
Khatta
Sidha
Mazbut, Tagra
Mithai, Swad
Uncha
Mota
Patla
Piyasa
Tang, chust
Thaka hua, klant
Sach
Babsurat
Na-laik
Kamka

Rabha

মাইচাম
দাও, দেং
হৌৰিয়া
উপস্থিত
আপিনি, এপিনি
অহংকাৰ/অহং
খীন্তুকী
পিট্টিং
ভাৰ দেতানা/তৈয়াৰ
নীগোনাং
সতা/দরা
পীমী
গগ্নোত
দুখী/দুখ
জৰাই
মাতা/চাৰাম চাৰাম
হামপ্লেত/বান্দলক
তেপতেপ
পীমী
নন্তম/ফমফম
হিয়া
মসলং/দেমতোং
বংতেং/বীলনাং
সীমা/তৌরা
চুৰা/পিলীগীক
চেতা/চেদৌব
পালেং
নৌঙ নাওতা
তিংতিং
ৰেবাকৌ
দরা/খীন্তুকী
ফাগ্ৰেং
দাতচা/সাইচা
দাতনি/কৌমাইঙি

| English | Hindi | Rabha |
|----------------|----------------|------------------|
| Useless | Nikamma | কৌম তংচা/দাতচা |
| Weak | Kamzur | ললাক-পালাক |
| Wet | Bhiga, gila | চিশাম/শীমতানা |
| Whole | Tamam, Sampurn | বেবাকৌন/আজ্জাঙোন |
| Wild | Jungle | পৌলীং/জাহাৰাইঙি |
| Wise | Giyani | জ্ঞানী/গেননাং |
| Wrong | Galat | ভুল/দাতচা |

5. Verbs (তীবাইতাৰ)

| English | Hindi | Rabha |
|-----------------|------------------|-----------------|
| Went, gone | Gaya | লৌইতানা |
| Spoke, spoken | Bola | ব্রাকতানা |
| Came | Aya | ফাইতানা |
| Brought | Laya | লাফাইতানা |
| He is speaking | Wah bol raha hai | উম্মা ব্রাকতা |
| He was speaking | Wah bol raha tha | উম্মা ব্রাকতা |
| He spoke | Wah bola | উম্মা ব্রাকৌ |
| He has spoken | Wah bola hai | উম্মা ব্রাকতানা |
| He had spoken | Waah bola tha | উম্মা ব্রাকতানা |

Imperative Mood:

| | | |
|-------|------|-------|
| Go | Jao | লৌই |
| Speak | Bolo | ব্রাক |
| Come | Ao | ফাই |
| Bring | Lao | লাফা |

Presence Participles:

| | | |
|-------|-------|---------|
| Go | Jata | লৌইতা |
| Come | Ata | ফাইতা |
| Speak | Bolta | ব্রাকতা |
| Bring | Lata | লাফাতা |

Past tense past participles:

e.g. A+ya —Aya (Singular)(M)
 A+ye —Aye (plural)(M)
 A+yi —ayi Plural+Sing(F)

Past Continuous tense:

Raha tha (Singular)(M)
 Rahe the (Plural)(M)
 Rahi thi(Sing+Plural)(F)

6. Important Words (নিগিনি হাগ)

| English | Hindi | Rabha |
|----------------|---------------------|----------------------------|
| After | Pichhe, bad | জিখীমাই |
| Again | Phir, bar bar | আবার, বাৰবাৰ |
| Against | Khilaf, Virudh | আকেমাই, বিৰুধে |
| Almost | Karib, lagbhag | প্রায় |
| Alone | Akela | আপাসান |
| Also | Bhi | উবান, বান |
| Although | Yadhapi, Halanki | যদিওবান |
| Always | Hamesha, sadaa | নিৰিখান |
| And | Aur | আৰা, আৰ |
| At first | Pahle, Sarvapratham | পৰথমাই, বেবাংটাইবান অীগচাক |
| Because | Kiunkih | আতাংনা ব্রাকারান |
| Before | Age, ke age | অীগচাক, অীগী |
| Behind | Pichhe, ke pichhe | জিখীমাই, উন জিখীমাই |
| Below | Niche, ke niche | চাদৌৰাই |
| Between | Bich, ke bich | মাজাৰাই, তীমাই |
| But | Lekin, magar | নাত্তে |
| Certainly | A chuk, nihasande | গীগীতান, খীস্তাকান |
| Enough | Kafi, yathest | দংঙা, দৌরৌ |
| Except | Alava, sivai | ই বাদে, ই সীন |
| Far | Dur | জেনা, পিজান |
| For | Ke karan, ke Vajah | গীগীন |
| Formerly | Purane-jamane | পৰথমাইঙি |
| From | Se | প্রিং |
| Here | Yahan | ইবাই |
| How | Kis tarah, keise? | বিগিনা, বেগেনা |
| If | Agar, To | যুদি |
| Immediately | Turant, Fouran | তাপীং, মামারান |
| In, at | Men, par | উবাই |
| Inside | Andhar | পুমাই |
| Instead | Ke-badle | বৌদৌলাই |
| Less | Kam, thora | আপাইসান |
| More | Ziyada, adhik | তীক্রাই |
| Near | Pas, nazdik | কাঁতীই |
| Never | Kabhi nahin | কুনুদিন সাইচানা |

English

No, not
Not at all
Now
Nowhere
Often
On
Only
Or
Outside
Perhaps
Quickly
Seldom
Sometimes
Soon
Suddenly
Then
Therefore
Thus
To
Towards
Under
Undoubtedly
Until
Upon
Very
Weekly
When
While
Where?
Why?
With
Without
Yearly
Yes
Yet

Hindi

Nahin, na
Bilkul nahi
Ab, abbi
Kahin-nahin
Aksar,
Upar, par
Kewal, fakt
Ya
Bahar
Shayad
Jaldi
Shazo-nadir
Kabhi-kabhi
Jaldi, shigra
Achanak
Tab, to, phir
Isliye, iswaste
Aisa
Ko
Taraf
Niche
Be-shak
Jab-tak
Par
Bahut
Saptahik
Jab
Jab tak
Kahan?
Kiun, Kisliye?
Ke-sath
Siwa
Varsik
Han
Tis par bhi

Rabha

আহী, দংচা
হেঙান দংচা
তি, তিয়ীন
ইবাই-উবাই দংচা
প্ৰীয়ান, নিৰিখীন
পিৰাই, উবাই
মাত্র, খালি
এবা
বীৰাই
সাইমানা
মামাৰ, তাপীং
সময় সময়সীন
কুণু সময়
মামাৰ, তাপীং
হতাং, তাপীং
উগুৰীন
উনান গীমীন, উনান
উনান গীমীন
লাগেত
লাগেত, উ লাগেত
পুমাই, চীদৌৰাই
চিত্তা তংচা ৰাৰা
যেপাং লাগেত
পিৰাই
তীক্ৰাই
সপ্তাহ দৌকীন
বিবা, বি সময়
জেলা
বিবায়?
আতাংনা?
উমীন, আথ্ৰীম
উ বাদে
বীসীৰ দৌক
দৰা, আ
ই লাগেত

7. Future tense

English

Singular:-

He will speak

He will go

He will come

He will bring

Hindi

Singular:-

Wah boleaga

Wah jaega

Wah aega

Wah laenga

Rabha

Singular:-

উমা ব্রাঙা

উমা লৌইঙা

উমা ফৌইঙা

উমা লাফানা

Plural:-

They will speak

They will go

They will come

They will bring

Plural:-

Woe bolenge

Woe jayege

Woe aege

Woe laenge

Plural:-

অনোক ব্রাঙা

অনোক লৌইঙা

অনোক ফৌইঙা

অনোক লাফানা

8. Useful Verbs

English

To abuse

To accept

To admire

To arrive

To ascend

To ask

To awake

To bath

To be afraid

To became

To beat

To begin

Hindi

Gali dena

Swikar karna

Prasansa karna

Pahunchna

Charna

Puchhna

Jagana

Nahana

Darna/bhai khana

Hona

Marna

Arambh karna

Rabha

অলোক

লা

প্রশংসা গাসাই

গসক

দুং

সৌং

গাশায়

আমু

খীৰ, দিখীৰ

সাইঙি

তক

চং, আৰাম্ভ গাসাই

English

To believe
To blame
To boil
To borrow
To break
To bring
To build
To buy
To carry
To change
To chat
To choose
To clean
To come
To compare
To conceal
To consent
To continue
To cook
To cough
To cover
To cry
To cut
To dance
To decide
To decline
To deny
To depart
To descend
To desire
To die
To dig
To dine
To do
To doubt

Hindi

Vishwas karna
Dosh lagana
Ubalna
Udhar lena
Torna
Lana
Banana
Kharidna
Lejana
Badalna
Gap-shap karna
Chun lena
Saf karna
Aana
Tulna karna, milana
Chhipana
Swikriti dena
Chalu karna
Pakana
Khansana
Dhakna
Rona chillana
Katna
Nachna
Nishchay karna
Aswikar karna
Virodh karna
Vida hona
Niche utarna
Chahna
Mar jana
Khodna
Bhojan karna
Karna
Sandeh karna

Rabha

মৌক, বিশ্বাস গাসাই
জাসা, দোষ দৌক্ৰাই
ৰত
ধৌৰ লা
দৌবাই
লাফা, লালাং
বানায়, হাম
পৌৰাই
লালাং
তালাই
ক্ৰৌশং ব্ৰাক
বাসাই
মৌৰৌত, হালাই
ফৌই
তিমলৌই, তুলনা গাসাই
কৌৰ, অৌগ্ৰৌপ তান
স্বৌক্ৰৌতি লাও
চালু গাসাই, বৌনবৌত
লৌম
তসেপ
দৌগ্ৰৌপ
হেপ, হ্ৰৌক
হান, হান্দক
বৌসৌ
নিশ্চয় তাক, সিদ্ধন্ত গাসাই
অস্বৌকাৰ গাসাই
মৌকচানি, বিৰৌধ গাসাই
বিদায় লানি
বৌৰ, চৌদৌৰ বৌৰ
লাশ্মি
চি'নি
হাকৌৰ হতনি
মায় স্বাহ
তৌৰৌই, লৌ
সন্দেহ গাসাই

English

To draw
To drink
To dream
To dress
To drive
To go
To like
To lose
To love
To make
To marry
To meet
To mention
To mix
To mount
To move
To obey
To object
To offend
To open
To order
To play
To please
To plough
To pluck
To praise
To prepare
To prevent
To print
To prove
To punish
To put
To qurrel
To read
To reap

Hindi

Chitra khinchna
Pina
Swapna dekhna
Kapra pehanna
Chalana
Jana
Pasand karna
Khona
Prem karna
Banana
Vivah karna
Milna
Charehna karna
Milana
Charhna
Hilna
Agyamanna
Appatti karna
Kash pahunchana
Kholna
Agya dena
Khelna
Kripa karna
Jotna
Nochna
Prasansha karna
Taiyar karna
Rokna
Chhapna
Parikchhan karna
Dand dena
Rakhna
Larna
Pathna
Katna

Rabha

আজ্ঞা তেৰেত, ছবি আকায়
নৌঙ, লৌং
জীমাং চাই
সকোক কান, কাচাই
চলাই
লৌইঙি
মৌক, বাসাই
মানি
মৌকঙি, সৌম্নি, হাসনি
বানায়
বিয়ৌ গাসাইঙি
লৌগৌ দবং
মুং মুসুম
দৌপৌন
দুং
তলাক
আজ্ঞা মানায়
আপত্তি গাসাই
ৰাহাও দুৰ্ৰক্ষক
দাও
হুকুম লাও
গৌলাই
দয়া গাসাই, হাসা
হা' বৌই
দাক, বৌত্রাপ
প্রশংসা গাসাই, আয়সানি
তৌয়াৰ গাসাই
দাবাল
চপাই
থাক লা, পৰীক্ষা গাসাই
দঙ লাও, শৌত্তি লাও
তান
তিলুক
পঢ়াই
হান

| English | Hindi | Rabha |
|------------------|-------------------|-----------------------|
| To receive | Swagat karna | লা, আদ্রায় |
| To refuse | Aswikar karna | অস্বীকার গাসাই |
| To regret | Khed karna | শুং হান্দকসা পাং |
| To remember | Yad karna | শুং দাপাং |
| To repair | Marammat karna | তেনেম |
| To rest | Aram lena, bisram | নেস্তাক |
| To return | Lauta dena | দাবাল |
| To ring the bell | Ghanti bajana | ঘণ্টা তক |
| To rise | Uthana | শাৰাই, চাপ |
| To run away | Bhag jana | জীৰনাং |
| To say | Kahana, Bolna | দুন, ব্রাক |
| To search | Dhundhna | লাম |
| To sell | Bechna | ফাল |
| To send | Bhejna | বেসেত |
| To serve | Seva karna | সেরা গাসাই |
| To sew | Sina | ফুং |
| To shave | Dari banana | ডীৰ গাঁগ্রীত, ডীৰ হান |
| To show | Dekhana | তীনৌক |
| To shut | Bandh karna | চীপ |
| To sing | Geet gana | চায় চিলুং, লুং |
| To sit | Baithna | আম্বাক |
| To sleep | Sona | আঁকু, গুৰ, গলং |
| To smell | Sunghna | পুসুপ |
| To smoke | Tambakhu pina | তীংকু বীসীপ |
| To sow | Bona | ফুত |
| To speak | Bolna | ব্রাক, বত |
| To spend | Kharcha karna | কৰচ গাসাই |
| To spin | Katna | পান, ফান |
| To spit | Thukna | হুচি বাকাই, হুচি সাত |
| To spoil | Bigarna | দীবীই, নষ্ট গাসাই |
| To stand | Khara karna | গাচাপ, চাপ |
| To stay | Thaharna | পাং, তং |
| To steal | Churana | চোৰ |
| To strike | Hartal, Andolan | আন্দালোন |
| To study | Adhyayan karna | পঢ়াই |

English

To swear
To swim
To take
To taste
To tear
To thank
To think
To throw
To tie
To touch
To translate
To travel
To try
To turn
To understand
To wake
To wait
To want
To wash
To walk
To wear
To weep
To weight
To work
To worship
To wrap up
To write

Hindi

Saugandh khana
Tairna
Lana
Swad lena
Pharna
Dhanyawad dena
Sochna
Phekna
Bandhna
Chhuna
Anuwad karna
Yatra karna
Koshish karna
Phir ana
Samajna
Jagana
Therna,
Chahna, ichha karna
Dhona
Chalna
Pehanna
Ansu bahana
Tolna
Kam karna
Puja karna
Lapetna
Likhna

Rabha

খীৰা স্বাহ, সতখীৰ স্বাহ
হুং
লা
চাকাই
চেৰ, গাত্ৰাক
কৌধগাং শুৰ
শুংশুং
বাকাই, কৌ
হায়, ফান
লৌ, দগক
অনুবাদ গাসাই, তানশুলাই
যাত্ৰা গাসাই
চেপ্টা গাসাই, দাহায়
আবাৰ ফীই
পেৰেং, দাসমান
গাশায়, দিপসিং
সাম, পাং
লাম, ইচ্ছা গাসাই
গীন
লৌজৌম
কান, চুন
হেপ, মৌকাৰ মুচি দৌকৌই
শৌ
কৌম তাঁৰীই
সিবীই
চতপ, তপল হাই
সুক, জুক

9. Important Sentences

| English | Hindi | Rabha |
|--------------------|------------------|--------------------|
| Call the carriage | Gari bulao | গাঁড়ি কালাং |
| Bring my luggage | Mera saman lao | ইনি তপল লাফা |
| Go to the Hotel | Hotel ko chalo | হোটেলিং লাই |
| Make hurry | Jaldi karo | মামাৰ তাক |
| How much money? | Kitna paise? | বিপাং টাকা/ফংকাৰ? |
| Go slowly | Dhire chalo | তেপতেপ লাই |
| Stop | Ruk jao | চাপ, পাং |
| Enough | Bas | দৌরৌ |
| Come here | Idhar ao | ইয়াং ফাই |
| Come in | Andhar ao | দাংফা |
| Look | Dekho | চাই |
| Too much | Bahut hai | তীক্রাই, খীব বৌদৌই |
| Go at once | Abhi chale jao | লাবসিয়ান লাই |
| Go straight | Sidha jao | দেমতোং লাই |
| Turn to the right | Dhaena mur jao | জাগ্ৰাতিয়া বৌজৌম |
| Turn to the left | Bae mur jao | জৌগসিতিয়া বৌজৌম |
| Very well | Bohut achha | খীব নেমা |
| It does not matter | Koi fikar nahin | গসনা দংচা |
| Give it to me | Mujhe do | আনা লাও |
| Be silent | Shant raho | আঁগট্ৰীপ তং |
| Bring tea | Chai le ao | চা লাপা |
| Be careful | Saodhan/hoshiyar | সারধান, বৌচাই |
| Go quickly | Joldi jao | মামাৰ লাই |
| Go away | Door chale jao | লাই, পিজানাং লাই |
| Speak | Bolo | ব্রাক, দুন |
| Take this away | Yah le jao | ইয়ৌ আতাঙাং লালাং |
| Take this | Yah lao | ইয়ৌ লালাং |
| Wait outside | Bahar thahro | বৌৰাই সাম |
| Come near | Najdik ao | কৌতীয়াই ফাই |
| Leave (it) alone | Rehne do | পাংনা লাও, তুরীন |
| Don't go | Mat jao | তা' লাই |
| Bring another | Dusra lao | আতাঙো লাফা |

English

Don't forget
 Yes, Sir
 Do you understand?
 Listen
 Go up
 Go down
 Go to the market
 Get ready
 Clean it properly
 Call Gogoi
 Take off the boots
 Don't break (it)
 Close the door
 Open the window
 Is anyone there?
 Bring it at once
 Put the water
 This is not right
 How are you?
 Who is he?
 Bring my clothes
 Take this letter
 Bring an answer
 Ring the bell
 Take a bath
 Have a bath
 Go to bed
 Turn him out
 Change your clothes
 Come to my house
 Put on your clothes
 Bring some fruits
 Wake me at seven
 O'clock
 Come in time

Hindi

Mat bhulo
 Han, Sahib
 Samajhte ho?
 Suno
 Upar jao
 Niche jao
 Bazaar jao
 Taiyar ho jao
 Sahi dang se saf karo
 Gogoi ko bulao
 Boot nikalo
 Usko mat toro
 Darwaza bandh karo
 Khirki kholo
 Koi hai?
 Turant lao
 Pani dalo
 Yah thik nahin hai
 Ap keise hai?
 Kaun hai?
 Mere kapre lao
 Yah chithi lo
 Jawab lao
 Ghanti bajao
 Snan karo
 Snan karo
 So jao
 Usko nikalo
 Apne kapre badlo
 Mere ghar ao
 Kapre pehno
 Kutch phal lao
 Mujhe sat baje
 jagao
 thik samay par ao

Rabha

তা' দাবান
 আ, মানায়নাং
 নোং পেৰেঙো কনায়?
 নোতাম
 পিৰাং দুং, পিৰাং লোই
 চাদোৰাং বোৰ, চাদোৰাং লোই
 হোতাং লোই
 ভাৰদে, তায়োৰ সাই
 পেনেমসা কীকীলোং তাক
 গগৈয়ো কালাং
 বুটদো দাক
 তা' দোবোই
 নাকাৰ চাক
 নাকাৰস্বা দাও
 চাংবান তৰা?
 লাৰসিয়োন লাফা
 চিকা ফু
 ইয়ো ঠিক দংচা
 নোং বিগিনা তৰা?
 উম্মা চাং?
 ইনি সকোক লাফা
 ই চিঠিৰো লালাং
 জবাব লাফা
 বেল তক
 আম্মু
 আম্মু
 আকু লোই, গলং লোই, গুৰ লোই
 উৰো গুদুন
 নিনি সকোক তালাই
 ইনি নোঁগোঁৱাই ফোই
 সকোক চুন/সকোক কান
 আপাইসা থোই লাফা
 ৭ টাই আঙো গাশাই
 সময় মতে ফোই

English

Ask him
Come after a little
Time
Do your work
Call a barber
Have things
done properly
Don't trouble me
Good morning/
Evening/afternoon
Come back
Come afterwards
Give my
compliments
Don't make a noise
Stand here
Thank you
No madam
Excuse me
Speak loudly
It is no matter
What is to be done?
This way
That way
What do you want?
I am very
well
I must go/
I have to go
Good bye
Will you do me a
favour?
I am very glad
What will you drink?

Hindi

Usko puchho
Thori der ke
bad ao
Apna kam karo
Hajam ko bulao
Sahi-sahi kiya
karo
mujhe mat satao
Namaste,
salam
Laut ao, wapas ao
Bad me ao
Mera salam
bolo
Shor mat karo
Yahan kare raho
Dhanyawad
Nahin shrimatiji
Chhama kijiye
Zor se bolo
Kutch nahin
Kya kiya jae?
Is taraf
Us taraf
Kya mangte ho?
Mmain bahut
achha hun
Mujhe jana
chahiye
Khuda hafiz
Ap mujh par
mehar bani karenge?
Mein bahut
khush hun
Ap kya pienge?

Rabha

উনাই সাং
আপাইসা সময় জিখীমাই ফাই
নিনি কীম তীৰাই
হাজাম কালাং
পে-পেনেমসা তীৰাই
আঙো দিগদাৰ তা'লাও
নমস্কাৰ
বালফা
জিখীমো ফাই
ইনি নমস্কাৰ লাও
তা' আবলাও
ইবাই চাপ
কীধগীকীন, ধন্যবাদ
দংচা মানায়নাংজু
ক্ষমা গাসাই
প্ৰীননাং ব্ৰাক, বীল লাও
গসনান দংচা
উতুং তাক নিগা?
ইগিনা, ইতিয়া
উগুনা, উতিয়া
নাং উতুং নিগা? উতুং লামতা?
আং পেনেমোন তৰা
আং লাই নিগিনা
আং লাই নিগা
বায় বায়
নাং ইনি গীমোন গসা কীম
তীৰাই লাও মান্না কনায়?
আং খীব খুসী
নাং উতুং নৌঙা?

English

How far is this?

What is this?

What is the news?

I am unwell

What does this
means?

Indeed

I am very sorry

What a pity

What a shame
nasty

How excellent!

What is that
good for?Do what I tell
youHe is not at
home

I am busy

Wait for me

Put it there

Tell him to
come in

You are right

I am wrong

What is the fare?

Which way?

Is this all right?

Hindi

Kitni dur hai?

Yah kya hai?

Kya khabar hai?

Meri tabiyat achhi
nahin haiIska matlab kya
hai?

Sach hai

Mujhe bahut dukh
hai

Afros

Laija ki bat hai

Chhi chhi

Kya khup

Wuh kis kam ka
hai?Jo main kahta hun
wah karoWuh ghar men
nahin hai

Main viast hun

Meri rah dekho

Wahan rakho

Use kaho, wah
andar aaeTum sach kahte
ho

Meri galti hai

Yatra kharch
kitna hai?

Kis taraf?

Kiya yah sahi
hai?**Rabha**

বিপাং জেনা?

ইয়ো উতুং?

উতুং খবৰ?

আং পেনেম দংচা

ইন মানে উতুং?

দরা

আং দুখ মানৌ

বিপাং হাসান তৌতৌ

বিপাং পুনুক তৌতৌ

বিপাং নেমা!

উরো উতুং কীমাই চলায়া?

আং যিয়ো দিমৌ উরো তাঁৰীই

উম্ৰা নীগৌৰাই তংচা

আং ব্যস্ত

আঙো সাম

উবাই তান

উরো পুমাই দাংফান দিম

নৌং ঠিকান ব্রাকৌ

আং দাতচৌ/ ভুল সায়েৌ

ভাড়া বিপাংকায়?

বিতিয়া?

ইয়ো দরা কনায়?

10. Traveler's conversation with a taxi driver.

| English | Hindi | Rabha |
|---|--|---|
| Call a taxi | Ek taxi bulao | টেক্সী কালাংসেত |
| Order a taxi to come at three o'clock | Taxi wale se kaho ki wah tin baje aye | ৩ টাই টেক্সী ফাইন্ডি দিম |
| Has the taxi come? | Taxi aa chuki hai? Kiya taxi aa chuki hai? | টেক্সী ফায়ৌ নাতুং? |
| Where is the nearest bus stand? | Sab se nazdik bus stand kahan hai? | বেবাং চাইবা খীতাইন্ডি বাছ ষ্টেণ্ড বিবায়? |
| Put my luggage into the motor | Mera saman gari me rakho | ইনি জিনিষদো মটৰাই গাত |
| Tell him where to take me | Mera thikana usko batao | উনা দুন আঙো বিয়িং লালাং নিগা |
| Take me to the hotel | Mujhe hotel men le chalo | আঙো হোটেলাং লালাং |
| How much for one hour? | Ek ghanta ka kya bhara loge? | ঘণ্টা গসাই বিপাং লানা? |
| How much for going and coming? | Jana-ane ka kitna loge? | লাই ফাই বিপাং লানা? |
| It is too much | Bahut hai | খীব বীদীয়া |
| I shall give you five rupees | Main panch rupia tum ko dunga | আং নীনা ফং বীঙা লাওঙা |
| Drive on, go on | Chalet jao | নায় চলায় |
| Drive to the nearest police station | Sab se nazdik thane men le chalo | খীতাইন্ডি পুলিশ থানাং লালাং |
| Wait for me, I want to get down here | Ruko, main yaha utarna chahta hun | তামায়, আং ইবাই বীৰ নাপতা |
| Go away, other wise, I will hand you over to the police | chale jao nahi to, tumhe pulis ke havale har dunga | লাই, নাত্তে আং নীঙো পুলিশনা গীথীই লাওঙা |

11. Eating and drinking

English

Is there any good hotel here?

Get breakfast ready

Bring some bread

He is eating

Do you smoke?

Lay the table

Toast some bread

Boil some eggs

I want

Give me something to drink

Water is boiling

The knife is blunt

Too much salty

Order the dinner

What is there for dinner?

When will breakfast be ready?

I took meal already

Cook it

Put the water on the table

Tell him to light a fire

Burn this

Hindi

Wahan koi achha hotel hai?

Nasta taiyar karo

Kutch roti lao

Who kha raha hai

Tum tamakhu pite ho?

Mez lagao

Kutch roti senko

Kutch ande ubalo

Mujhe chahiye

Mujhe kutch pine ko deo

Pani ubal raha hai

Chhuri tej nahin

Is men bahut nimak hai

Khane ke hukam do

Khane ke waste kya hai?

Nasta kab taiyar hoga?

Main khana kha chukka hun

Usko pakao

Mez par pani rakho

Use kaho ki wah ag silage

Usko jala deo

Rabha

ইবাই হোটেল পেনেমদো তরা নাতুং?

চাহ বানায়মীন তান

ফাব কেসা লাফা

উম্মা স্বাহইতা

নীং তীংকু বাঁসীপা নাতুং?

টেবল সাজাই

কেসা ফাব তেক

কয়একটা চি ৰত

আনা নিগা

উতুংবা নীঙি লাও

চিকা বুতুতা

কাঁতিৰ মাতচা

খাঁব সৌম প্রাপা

বাসান লাইঙি মায় হুকুম লাও

বাসান লাইঙি মায়নি গীমীন

উতুং তরা?

চাহ বি সময় সাইঙা?

আং মায় স্বাহজৌ

লৌম

টেবিলাই চিকা তান

উরো বার দাপাং দিম

ইয়ো সৌ

English

Put out the fire
This fruit is sour
I am going to dine
out this evening
Butter the bread
well
The egg is not
done
Will you drink tea?
I like tea

Take away the
dinner things
I cannot drink soda
water
What do you eat at
tiffin?
A gentleman is
coming to lunch
The curry is very
good
Do you drink tea
or coffee?
A piece of bread
I shall dine at nine
o'clock
I am hungry
Tell the cook to
prepare tea
Let me know when
the dinner is ready

Have you made the
tea

Hindi

Ag bhujhao
Yah phal khatta hai
Aj sham ko main
bahar khaunga
Roti par achhitarah
makhan lagao
Anda paka nahin
hai
Ap chai pienge?
Main chai pasan
karta hun
Khane ka bartan le
jao
Main soda nahin pi
sakta hun
Ap dopahar ko kya
nasta karte ho?
Ek sahib tiffin
khane ko aege
Sabji bahut sawdist
bani hai
Ap chai pienge ya
kafi?
Roti ka tukra
Ham no baje khana
khaenge
Mujhe bhukh lagi
Rasooya se kaho ki
wah chai taiyarkare
Jab khana taiyar
hoga, tab mujhe
khabar dena
Tumne chai banai
hai?

Rabha

বার তীন্দীত লাও
ই খায়ো হিয়া
তিনিং বাসান লীই আং
আতাঙাই স্বাহনা
ফাবো পেনেমসা মাখন সেত
চিয়ো বেতীইচান
নীং চাহ নীঙা?
আং চাহ গঙা

বাসান লীইঙি মায় মৌতীক
লালাং
আং সদা চিকা নীঙ মাঞ্চগ
নীং টিফিনাই উতুং স্বাহইতানা?
সান দুপুৰাই সাকসা মাৰাব গদা
নাংঙাই মায় স্বাহন ফীইঙা
মুয়ো খীব নেমা
নীং চাহ না কফি নীঙা?
ফাব ক্রাংসা
আং ৯ টাই মায় স্বাহনা
আং মায় ইফৌ
লীম মাৰাবনা চাহ বানায় দিম
মায় সাইবীন আনা দুন
নীং চাহ বানায়ৌ কনায়?

| English | Hindi | Rabha |
|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| At what o'clock do we dine? | Kitna baje hamen khana milega? | নাং কয়টাই মায় মাসনা? |
| Has the first bell rung? | Pahli ghanti baj chuki hai? | পৰথম বেল তকৌ নাতুং? |
| At what time can I have a breakfast? | Subah mujhe kitne baje nashta milega | মোনৌ কয়টাই আং চাহ মাসনা? |
| This bread is too hard | Yah roti bahut sakht hai | ই ফাবো খীব বঙা |
| I have paid the servant | Meine naukar ko paise de diya | আং চাকিৰনা পাশি লারৌ |
| How much do you charge per head? | Ek admi ke waste kitne paise loge? | সাকসা মাৰাবাই বিপাং পাশি লাআ? |
| Let me look at the menu | Hamko menu dekhne do | আনা মেনু চাইং লাও |
| It is quite raw | Yah bilkul kacheh hai | ইয়ো একদম পিট্টিং |

12. Eatable and drinkable things (স্বাহনি নীঙি জিনিষ)

| English | Hindi | Rabha |
|----------------|---------------------|-----------------|
| Stale | Basi | বাসি |
| Fresh | Taza | টাজা |
| Milk | Dudh | ন'নো |
| Sugar | Shakkar (cheni) | চিনি |
| Butter | Makhan | মাখন |
| Wine | Sarab | চকত |
| Cheese | Panir | পনিৰ |
| Cold | Thanda | চিক্ৰৌ |
| Hot | Garm | তুংতুং |
| Few, little | Thora | আপাইসীন |
| More, much | Zyada, adhik, jasti | তাক্ৰৌই, পাংমীন |

English

Fried
Ice
Mustard
Pepper
Soup
Meat
Beef
Bacon, pork
Dirty
Clean
Rice
Salt
Matches
Preserve
Pickles
Cook
Oil
Flower
Tree
Table cloth
Dish
Apple
Groundnut
Banana
Cashew-nut
Fruit
Grape
Lemon
Sweet lemon
Mango
Melon
Nut
Orange
Peach
Pear

Hindi

Tala hua
Baraf, barf
Rai, saku
Kala mirch
Shorba
Mans, gosht
Gomans,
Suar ka mans/gosht
Maila
Saf
Chawal
Namak
Diyasalai
Murabba
Achar
Rasojya
Tel
Phul
Perh
Mez ki chadar
Rikabi
Seb
Badam
Kela
Kazu
Phal
Angur
Nibu
Mitha nibu
Am
Kharbhuza
Supari, akhrat
Narangi
Aru, alubukhara
Naspati

Rabha

তেক তানি
বৰফ
বেশৰ
দৌমচি
মুচি
কান
মুগু কান
বাগ কান
ময়লা
সাফা, চিচিলৌ
মায়, মায়ৰং
সৌম
কল বাৰ, সলায়
সৌচা তান
আচাৰ
লৌম
তেল
ফুল
পান ফাং
টেবিল সকোক
থাল
আপেল
বাদাম
লৌখীই
কাজু
থীই
আঙুৰ
লেবু
মিথা মুৰি
বচত থীই
কাকজি লেবু
গয়
সন্তৰ
কুল বচত থীই, বিষ ফল থীই
নাসপতি

English

Peel
Raisin
Sugarcane
Water melon
Barley
Bean
Brinjal
Cabbage
Carrot
Cauliflower
Chillies
Cucumber
Flour
Dry ginger
Green ginger
Gourd
Onion
Pulse
Radish
Turnip
Curry
Wheat
Sweet potato
Yam

Hindi

Chhilka, chhal
Kishmish
Ganna, Ikh
Tarbuz
Jaur
Phalli
Baigan
Gobhi
Gajar
Phul gobhi
Mirch
Kakri
Ata
Sukha adhrakh
Adhrakh
Kaddu
Piyas
Dal
Mula
Shalgam
Tarkari
Ghiun
Ratalu/sakar
Kandi

Rabha

হৰ, হালব
কিচমিচ
কৰব
তৰমজ খাঁই
মাৰুৱা
হাৰেক
বাৰ্ঠাও
বান্ধা কুৰি
গাজৰ
ফুল কুৰি
দৌমচি
সসেৰ খাঁই
আটা
চিংকু ৰান্তাপ
চিংকু
লাহৌ খাঁই
পেজা
কালায়
মুলা
চালগোম
মুই
ঘম
গ্ৰীংচি
হান

13. Birds and Fishes

(তৌচাক আৰা না'দো)

English

Alligator

Beak

Bird

Fish

Chicken

Cock

Parrot

Crab

Crow

Cuckoo

Dove

Duck

Eagle, kite

Eel

Feather

Fins

Goose

Gills

Nightingale

Owl

Peacock

Partridge

Poultry

Raven

Sparrow

Vulture

Shell fish

Hindi

Magarmachh

Chonch

Chiriya, pakshi

Machhli

Chuza

Murgha

Tota, kakatua

Kekra

Kauwa

Koel

Kabutar

Batak

Chil, kiddh,

Bammachli, bam

Par, pankh

Machhli ke par

Hans

Gal phara

Bulbul

Ullu

Mor

Titar

Platu pariad

murgha

Pahari kauwa

Gauriya/gilari

Giddh

Sipdar machhli

Rabha

বচা

শঙ্খ, গীম্পুত

তৌচাক

না'

তৌ

তৌ কস্তা

বীতু

হেন

কাওৰা

কুলী

পাইৰাও

কৌদা

তৌলেং

কুচিনা'

কাৰাং

না'নি কাৰাং

কৌদা ৰাজা

না' ফাইকৰ

কায়ক্লত

তীবুক

ম'ৰ

ডৰিক

তৌ বলাং

কাওৰা

সিৰুক

শেগুন

শিগ্ৰং

14. Utensils (মৌতীক)

| English | Hindi | Rabha |
|------------|-----------------|-------------------------|
| Cup | Piyala | কাপ |
| Dish | Rikabi | কুৰি, তসোল |
| Fork | Kanta | ফৰ্ক |
| Glass | Shisha | গ্লাচ |
| Knife | Chhuri | কাঁতিৰ |
| Metal bowl | Katora | তসোল, গামলাই |
| Milk jug | Lota, gara | ন'নো যোগ |
| Napkin | Hath ka rumal | চেকেং মৌৰীতনি সকোক |
| Saucer | Tashtari pirich | চাহ ট্ৰে |
| Spoon | Chamcha | কুষ্টিগল, চপ্ৰাক, চামুচ |
| Tea pot | Chae dan | চাহ গুতুংঙি |

15. Servants

| English | Hindi | Rabha |
|--------------------|-------------------|------------------|
| Bearer | Rasoiya, Bawarchi | চাহ লাওম্ৰা |
| Butler | Kahar, Bahra | চকত কুৰি লাওম্ৰা |
| Coachman | Gariwan | গাৰৱান |
| Gardener | Mali | মালি |
| Gate keeper | Darban, santri | নুগ্দুৰ নৌইম্ৰা |
| Groom | Sais | গহৰ চাইম্ৰা |
| Head house servant | Mistri, | মিষ্ট্ৰি |
| Labourer | Khansaman | চাকিৰ, ধানা |
| Messenger | Mazdur, Kuli | কুলি |
| Sweeper | Dut, kasid | দূত |
| Sweeper | Mahtar, bhangi | নৌগৌ হলাইম্ৰা |
| Washerman | Bhangan (female) | নৌগৌ হলাইম্ৰাজু |
| | Dhobi | ধুবি |

16. Questins (সৌঙ্ডি)

| English | Hindi | Rabha |
|-------------------------|------------------------|-------------------------|
| What? | Kya? | উতুং? |
| What happened? | Kya hua? | উতুং সাযৌ? |
| Who are you? | Tum kaun ho? | নৌং চাং? |
| What is your name? | Tumhara nam kya hai? | নিনি মুং উতুং? |
| What do you want? | Tumko kya chahie? | নৌং উতুং নিগা? |
| Where are you going? | Tum kidhar jate ho? | নৌং বিয়ৌং লৌইতা? |
| Where is my book? | Meri kitab kahan hai? | ইনি লেখা বিবায়? |
| Where did he go? | Wuh kahan gaya hai? | উম্মা বিয়ৌং লৌয়ৌ? |
| Where did he live? | Wuh kahan rahta hai? | উম্মা বিবায় পাঙা? |
| Who is that man? | Wuh admi kaunhai? | উরৌ চাং? |
| Do you know him? | Tum usko jante ho? | নৌং উরৌ বেতেতা? |
| What is your age? | Tum hari umar kya hai? | নিনি বয়স বিপাং? |
| When will you come? | Tum kab aoge? | নৌং বিবা ফৌইঙা? |
| Is anyone there? | Wohan koi hai? | চাংবান তরা? |
| What do you say? | Tum kya kehte ho? | নৌং উতুং ব্রাকতা? |
| When will you go again? | Tum kab phir jaoge? | নৌং আৰা বিবা লৌইঙা? |
| Is he at home? | Who ghar men hai? | উম্মা নৌগৌরৌই কনায়? |
| Why are you going? | Tum kiu jate ho? | নৌং আতাঙা লৌইতা? |
| What is your commond? | Apki kya hokum hai? | আপ্রোক উতুং হুকুম লারা? |
| How many are there? | Kitne hai? | উবাই বিপাংকায় তরা? |
| Whose house is that? | Woh kiska ghar hai? | উরৌ চিনি নৌগৌ? |

English

Don't you know?

Do you hear?

What do you call
in Hindi?

What does it
means?

What is the price
of this?

Who is this
woman?

What do you call
this?

What is the matter
with you?

Where did you
come from?

How much money
do you owe him?

Which is your
native place?

What are you
looking for?

Where have all the
servants gone?

Who was your last
master?

Hindi

Tumko malum hai
kya?

Tum sunte ho?

Usko hindi men
kya kahte hain?

Uska matlab kya
hai?

Iske kya kimat hai?

Yih aurat kaun
hai?

Iska kya nam hai?

Tumko kya hua
hai?

Tum kahan se aye
ho?

Tumne use kitne
paise liye hai?

Tumhara watan
kaunsa hai?

Tum kya dhunte
ho?

Sab naukar kahan
gaye hai?

Tumhara akhir
sahib kaun tha?

Rabha

নৌং দাসমাধগ নাতুং?

নৌং নাও কনায়?

উরো হিন্দিতিয়া উতুং
ব্রাকা?

উনি মানে উতুং?

ইন দাম বিপাং?

ই মিচিকরো চাং?

ইয়ো উতুং ব্রাকা?

নৌং উতুং সায়ৌ?

নৌং বিস্প্রিং ফায়ৌ?

নৌং উনাইপ্রিং বিপাংকায়
পাঁশি লাইতানা?

নিনি জনমতানি হাদাম
উতুং?

নৌং উতুং লামতা?

বেবাক চাকিৰদো বিয়ৌং
লায়ৌ?

নিনি বুসুন মাষ্টারো চাং?

17. Clothing & washing

English

Bring my clothes

Undress me

Give me a hanker

Dress me

Bring my trouser

Give this clothes to
washerman

Where are my
socks?

This shirt is dirty

Take off my boots
and bring my
slippers

Put them in the
basket

Go to the tailor

Make a coat after
this pattern

Iron them properly

Sew the button on
my shirt

I am going to sleep
now

Where is the bath
room?

Warm a little water

Sharpen this razor

It is wet, put it in
the sun

Bring water to
wash my hands

Hindi

Mere kapre lao

Mere kapre utaro

Rumal mujhe deo

Mujhe kapre pihnao

Mere patlun lao

Yah kapre dhobi ko
do

Mere mawza kahan
hai?

Yah kamis maili hai

Mere but utaro
aur slipar lao

Tokrimen rakho

Darji ke pas jao

Is namune ka ek
kawt banao

Barabar istiri karo

Meri kamis me
battan lagao

Mein abhi sawne jar
aha hun

Ghusal khana kahan
hai?

Thora pani garm
karo

Yih ustara tez karo

Wuh gila hai, usko
dhup men rakho

Hat dhoneka pani
lao

Mein khud apne ko
saf karnachahatahun

Rabha

ইনি সকোক লাফা

ইনি সকোক দাক্লাও

আনা কমাল ক্রাংসা লাও

আঙো সকোক দাকান

ইনি পেন তুল্লুং লাফা

ই সকোকরো ধুবিনা লাও

ইনি মুজা বিবায়?

ই বুচিলো তাৰচা

ইনি বুটদো দাকলাও আৰা

ইনি চেদ্দেলদো লাফা

উদো কাদাই তান

দৰজিনাং লাইমোন

ই গায় গানা কট ক্রাংসা
বানায়

পেনেমসা ইষ্টিৰি লাও

ইনি বুচিল বুটন দাকাক্লাও

আং তি গলং লাইতা

আঁমুন নৌগৌ বিবায়?

চিকা তুংতুং কেসা গুতুং

ই বেজৰো কেসা বীন

ইয়ো চিসীম, বাসানাই
তাৰান লাও

চিকা লাফা আং আপা

চাকাম গীন্না

English

I want to wash
myself

Pour little cold
water into it
Is the barber not
come yet?

You have torn
this shirt

I want them
within this week

I want to wash
this cloth

This is not
properly washed

I will not pay you
until the missing
articles are
returned

Hindi

Mein khud apne ko
saf karna chahata
hun

Usmen thora thanda
pani dalo

Abhi tak hazam
nahin aya hai?

Tumne yah kamis
phar dali hai

Mein ek hapta ke
andar chhata hun

Mein yah kapre
dhona chahta hun

Yah sahi dhang se
nahin dula gaya

Khoia hua saman
jabtak wapas nahin
ayega tab tak mein
tumhe paise nahin
dunga.

Rabha

আং আপা গীন নাপতা

ইবাই কেসা চিকা চিক্রৌ
তীতলাও

হাজাম তি লাগেত ফীইংচান
নাতুং?

নৌং ই সকোকরৌ গাত্রাকৌ

ই সগ্গাহয়ান আনা নিগা

আং হি সকোক গীন নাপতা

ইয়ো পেনেমসা গীনৌইচান

মাইতানি লেখা দাবালচা
লাগেত আং নীনা পীশি
লাওচা

18. Dress & ornaments**English**

Collar
Glove
Sleeve
Trouser
Veil
Necktie
Silk handker
chief

Hindi

Kalar
Dastanah
Astin
Patlun
Burka, parda
Gala band
Resham ke rumal

Rabha

বক্রম
চেকেং ক্লব
বুচিল তপ
পেন তুল্লুং
পর্দা, মাহাং গাবাংঙি পর্দা
তুকুর হাইঙি সকোক
বেসমনি ৰুমাল

| English | Hindi | Rabha |
|-------------------|----------------------|---------------------------|
| Necklace | Mala | তকম |
| Ornament | Zewar | অলংকাৰ |
| Ring | Anguthi | চেপ্তাম |
| Shoe | Juti/juta | জতা |
| Bracelet/wristlet | Churiya, kanga | সাঁংকুং |
| Dress | Libas | ড্ৰেছ |
| Belt | Kamar band | বেল্ট, সিম্প্ৰাং |
| Leather | Chamra | চামাৰ |
| Pocket | Jip | বাদাব, বাদৌৰ, ঢুকিৰ, সিপি |
| Turnban | Pagri | পাগী |
| Watch | Ghari | ঘড়ি |
| Razor | Ustara | হৰি |
| Umbrella | Chhata/chhatri | ছাটা |
| Embroidery | Sundar suchi karm | কান ৰাপমি |
| Undervest | Banian | গেঞ্জি বুচিল |
| Apron | Duppatta | কাম্বাং, অৰনা |
| Bands | Ben | সাঁং কুৰ |
| Bodice | Bodis | মিচিকদোনি বুচিল স্বা |
| Cap | Topi | টুপি, কতপ |
| Shirt | Kamis | বুচিল |
| Coat | Dagla | কট |
| Jacket | Bandi | বান্দি |
| Napkin | Hathka taulia | চেকেং মৌৰীতনি সকোক |
| Night gown | Rat ka jabbah | গলংঙি বুচিল |
| Petticoat | Ghangra | গাগ্ৰা |
| Socks | Moja | মুজা |
| Towel | Taulia | কান মৌৰীতনি সকোক |
| Dressing, gown | Palrahan | ড্ৰেছ, বুচিল |

19.Shopping & purchasing

| English | Hindi | Rabha |
|--------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| Where is bazar(big market)? | Bara bazar kahan hai? | হাতী গদা বিবায়? |
| What is the price? | Kimat kya hai? | বিপাং দাম? |
| I will not give so much | Mein utna nahin dunga | আং উপাংকায় লাওচা |
| This is cheap | Yah sasta hai | ইয়ো লায়া |
| That is costly | Wah mehanga hai | উরো দাম চাৰা |
| I can not buy | Mein kharid nahin sakta hun | আং পৌৰীই মাঞ্চা |
| Do you sell shirt? | Ap kamis bechte hain? | নৌং বুচিল ফালা? |
| Buy this | Yah kharido | ইয়ো পৌৰীই |
| You ask too much | Tum ziyada mangte ho | নৌং খৌব দৌৰীই পিয়ৌ |
| Take something less | Kutch kam lo | কেসা কম লা |
| Come on pay day | Vetan lene ka din ao | বেটন লানি দিন ফৌই |
| Show me a sample | Hamko namuna dikhao | আনা গসা গায় তৌনৌক |
| This bill is not correct | Yih hisap thik nahin hai | ই হিচাব ঠিক দংচা |
| How much did you pay for this? | Iskeliye tumne kya dam diya? | ইন গৌমৌন নৌং বিপাং দাম লারৌ? |
| Show me some better stuffs | Bariya mal dikhao | কেসা পেনেম জিনিষ তৌনৌক |
| What is the lowest price? | Kamse kam kya dam hai? | বেবাং চৌইবা কম দামো বিপাং? |
| Is that the best shop? | Woh dukan sabse achchi hai? | উ দোকান বেবাং চৌইবা নেমা কনায়? |
| I want good article | Mujhe achcha mal chahiye | আনা পেনেম জিনিষ নিগা |

English

I don't wish to
give more than
fifty rupees

There is no
difference

That is not what I
want

This will do

Wrap them up

This is too thin

Is the colour fast?

I am sorry to
have troubled you

This is not fit

It is too tight

Loose

Have you any
other kind?

What colour do
you like?

This looks very
old

This is too
expensive

Have you a pair
readymade shoe?

I will try them on

The heels are too
high

Have you men-
ded my shoes?

Hindi

Mein pachas pupia
se ziada dena nahin
chahta hun

Koi antar nahin

Jo chiz mein chahta
hun wah nahin hai

Yih chalege

Kagaz me lapeto

Yih bahut patla hai

Iska rang paka hai?

Aap ko meine tak-
lif di iska mujhe
khed hai

Yah sahi nahin
baith ta

Woh bahut tang hai

Dhila

Tumhare pas koi
dusra hai?

Ap kaun sa rang
pasand karte hai?

Yih bahut purana
malum hota hai

Yih bahut kimti hai

Tum hare pas tai-
yar jora jute hai?

Mein pehen ke
dekhungga

Eri bahut unchi hai

Tumne mere jute ki
marammat ki?

Rabha

আং ফং বাঁংছি চাইবান বীদাই
লাও গংচা

কুন্ জৰাই দংচা

আং যিয়ো লামতা উৰো দংচা

ইয়োন দংঙা

হাই লাও

ইয়ো খীৰ পাতা

ই গাবো দালাকচানা কনায়?

আং নীঙো দিগদাৰ লাও গীমীন
আং দুখিত

ইয়ো দাতচা

ইয়ো খীৰ টাইত

ধিলা, দীলকং

নীং নাঙাই আৰা আতাংদো তৰা
কনায়?

বি ৰংঙো নীং পেনেম
মানা/মীকা?

ইয়ো মায়চাম গানা নীকা

ইয়ো খীৰ দামী

নীং নাঙাই জুতা যোৰসা
বানায়তানি তৰা?

আং কানমীন থাক লানা

চীতমুকদো খীৰ চুৰা

নীং ইনি জুতাদো বানায়ৌ
কনায়?

20. Travelling

English

Go out for walk
I shall go on foot

He has gone for a
walk

He is tired
I prefer walking

I come on foot
Don't break it
Where can I get
it?

There are many
motor cars in
Kokrajhar

I want to buy a
car
Where can I hire
a cycle?

Please show me
that machine

This one is too
heavy

Where does this
road lead to?

My machine has
broken down

Take care of it
Can you repair it?

Hindi

Hawa khane ko jao
Mein paidal chal-
ungga

Woh tahalne gaya
hai

Who thak gaya hai
Mein paidal chalna
pasand karta hun

Mein paidal se aya
Who mat toro
Mujhe kahan
milega?

Kokrajhar men
bahut motor gariyan
hai

Mein car kharidna
chahta hun

Mujhe bicycle
kiraye par kahan
milegi?

Kripaya who
machine mujhe
dikhaao

Yih bahut bari hai

Yih rasta kidar jata
hai?

Mere mashin
tutgaya hai

Usko sambhalo
Tum ise maramat
kar sakte ho?

Rabha

নাম্পাৰ স্বাহই লাই
আং লৌজীম নাঙা

উম্মা লৌজীম লায়ৌ

উম্মা বেবাকৌ
আং লৌজীম গঙা

আং লৌজীমমৌন ফায়ৌ
তা' দৌবাই
আং ইয়ৌ বিবায় মান্না?

কোকৰাঝাৰাই তাক্ৰাই মটৰ
গাঁড়িদো তৰা

আং গাঁড়ি পৌৰাই নাপতা

আং চাইকেল ভাৰা বিবাই
মান্না?

হাসাইমৌন হাই উ মিচিনো আনা
তৌনৌকচি

ইয়ৌ খৌব লিয়ৌ

ই লামৌ বিয়ৌং লৌইতানা?

ইনি মিচিনো বৌয়ৌ

উৰৌ যতন গাসাই
নৌং ইয়ৌ তেনেম মান্না?

English

Change this tyre
There is a puncture
Wash the motor
thoroughly well
Don't touch the
machine
Does this road
pass near the
hotel?
Where does this
car go?
When does it start?
When must I get
down to Dhubri?
Must I change any
where?
Let me know when
we reach Kolkata
How far is Kolkata
from here?
I will go by train
He will go by
steamer
He is travelling in
Assam
What is the
railway fare?
Where can the
travelers stay?
They held at stage
house
I decided to go to
Guwahati

Hindi

Is pahiyee ko badlo
Surakh hai
Gari ko achchi tarh
dho dalo
Masshin ko hat mat
lagao
Yiah sarak hotel ke
pas se gujarti hai?
Yih gari kahan jati
hai?
Kab chalenga?
Dhubri ke liye
mujhe kahan utarna
hoga?
Hamko kahin
badalna hoga?
Jab ham Kolkata
pahunchenge tab
mujhe batana
Yahan se Kolkata
kitna dur hai?
Mein rel gari se
jaunga
Woh nao se jaega
Woh Assam men
safar karta hai
Rel bhara kitna hai?
Musafir kahan
thaharte hai?
Woh dak bungla
men rahte hain
Mera irada Guwa-
hati jane ka hain

Rabha

ই টায়ারো তলাই লাও
লিক সাইতানা
মটরো পেনেমসা গীন লাও
মিচিনো তা'লৌ
ই লামো হোটেল খাঁতাইতিয়া
লাইতানা কনায়?
ই গাঁড়ি বিয়াং লাইতা?
বিবা লাইঙা?
ধুবুরীয়াং লাইং গাঁমোন আং
বিবায় বৌৰ নিগা?
আং বিবাইবা তলাই নিগা
নাতুং?
নাং জেলা কলকাতাং সকাইঙা
উবাই আনা দুন
ইবাইপ্রিং কলকাতা বিপাং
জেলা?
আং বেল গাঁড়াই লাইঙা
উম্মা ৰুঙাই লাইঙা
উম্মা আসামাই চাৰাওতা
বেল ভাৰা বিপাংকায়?
চাৰাও ম্ৰাদো বিবায় পাঙা?
উম্মা দাগ বাংলাই পাঙা
আং গৌহাটাং লাই ঠিক
গাসায়ৌ

English

Where will you put up?

How long does it take to go there?

Does the train stop at Siliguri?

When does the first train start in the morning?

Where does this train come from and where will it go?

Where is the ladies compartment?

Shut the door

Where have you put my things?

Lock the door

Can I break the journey on the way?

Weight it now How much weight is allowed?

How much have I to pay?

Which is the train for Delhi?

Can I get refreshments here?

Hindi

Ap kahan rahenge?

Wohan pahunchne ke liye kitni der lagegi?

Tren Siliguri ko thairti hai?

Subeh pehli gari kis wakht nikalti hai?

Yih tren kahan se ati hai, aur kahan jati hai?

Mohilaon ka kakchh kahan hai?

Darwaza band karo

Tumne mera saman kahan rakha hai?

Darwaza ka kulaf lagao

Ham bitch men utar sakte hai?

Abhi usko tolo Kitna wozon ja sakta hai?

Ham kitna paisa dena chahiye?

Delhi jane wali gari kaun si hai?

Hame yahan khana milega?

Rabha

নাং বিবায় পাংঙা?

উৱাং লাইঙি বিপাং সময় লানা?

শিলিগুৰীয়াই ৰেল গাঁড়ি দাপাঙা নে?

মোনৌৱাই কয়টাই পৰথম ৰেল গাঁড়ি গজকা?

ই ট্ৰেনো বিবাইপ্ৰিং ফাইতা আৰা বিয়াং লাইতা?

মিচিকদোনি কঠোৱো বিবায়?

নাকাব চাঁক

নাং ইনি জিনিষদো বিবায় তানৌ?

নাকাব গাঁদাং

আং লামাইপ্ৰিং বাল মান্না কনায়?

উৱো শো

বিপাং ওজোন লালাং মানা?

আং বিপাং পাঁশি লাও নিগা?

দিল্লী লাইঙি গাঁড়ি বিয়ো?

আং ইবাই স্বাহন মাসনা কনায়?

English

How long does it stop?

I have lost my ticket

Kindly move up a little

Which is the way out?

Show me your ticket

I want to speak to the station master

I missed the train

Open the door,
I want to get out

Just ask the guard

It is late

First class

Second class

Key

Office

Tent

Voyage

Boat

Address

Bag

Box

Fare

Passenger

Wire

Porter

Bridge

Hindi

Kitne der tak

rukegi?

Meine apni ticket
kho di

Meherbani karke
zara hato

Bahar jane ka rasta
kahan hai?

Mujhe apni ticket
dikhao

Mein station
master se bat karna
chahta (M) chahti
(F) hun

Hamari gari chhut
gayi

Dawarja kholo,
Mein bahar jana
chahta hun

Guard se puchho

Der ho gayi hai

Pratham sreni

Dwitiya sreni

Chabi/kunji

Daftar

Tambu

Daryai safar

Nao

Pata

Thaila

Peti, sanduk

Bhara, kiraya

Musafir

Tar

Mazdur, kuli

Pul

Rabha

ইবাই বিপাংকায় গাচাপা?

আং ইনি টিকিট তামৌ

হাসাইমৌন আপাইসা লৌই

বৌবাং লৌইঙি লাম বিতিয়া?

নিনি টিকিট তৌনৌক

আং টিকিট মাষ্টাৰমৌন ক্ৰৌ
ব্ৰাং নাপতা

আং ট্ৰেন তালাপটৌ

নাকাৰ দাও

আং বৌবাং লৌই নাপতা

গাৰ্ডনাই সৌং

লেট সায়ৌ

পৰথম শ্ৰেনী

নিংথা শ্ৰেনী

চাবি

কাঁম নগ

তৌমু

চিকা যাত্ৰা

ৰুং

ঠিকনা, জৌগৌ

মোনা, জলংগা, দুকিৰ

সুন্দুক

ভাৰা

লাম তৌংব্ৰা

তাৰ

কুলি

পুল, সাংকয়

21. House Furniture etc.

| English | Hindi | Rabha |
|---|------------------------------------|---|
| Clean the table | Mez saf karo | টেবল মৌৰীত |
| Bring a chair here | Yahan ek kursi lao | ইবাই চেৰ লাফা |
| He sells all kinds of furnitures | Woh har tarah ke asbab bechta hai | উম্মা বেবাক বকমাইঙি |
| Spread the bedding | Bistara lagao/ Bichhauna bichhao | আসবাবদো ফালা সকোক দান/ দান সকোক দাপ্লাক |
| Put the bed here | Palang idhar rakho | পালং ইবাই তান |
| Take away this picture | Yih taswir le jao | ই ছবিয়ো লালাং |
| Sweep the carpet | Galicha jaro | দামো ছলুক/তকশ্রাপ |
| Where is the mosquito curtain for this bed? | Is palang ki machardani kahan hai? | ই পালংনি শ'শা নৌগৌ বিবায়? |
| Where is the cook? | Bawarchi kahan hai? | মায় লৌম ত্রা বিবায়? |
| Can you cook? | Tum khana paka sakte ho? | নৌং লৌম কাপা? |
| What wages do you want? | Tum kiya vetan loge? | নৌং বিপাং বেটন লামা? |
| See, what the child is doing? | Dekho, bachcha kiya karta hai? | চাই, স্বাবেকরা উতুং তাকতা? |
| Give my best compliments to your master | Tumhara sahib ko hamara salam bolo | নিনি মাষ্টাৰনা ইনি নমস্কাৰ লাও |
| At what rate does rice sell now a days? | Ajkal chawal ka kya bhao hai? | তি মায়বংগো বিপাং দৰ লৌইতা? |
| Please come upstairs | Upar aiye | পিবাং ফৌই |
| That room is dark | Wah karma andhera hai | ই কোঠারো আন্দাৰা |
| This room is well lighted | Yiah karma ujala hai | ই কোঠারো পেনেমসা জিসিংঙা |

English

Bamboo
Basin
Basket
Bathroom
Bedding
Bell
Broom
Bucket
Candle
Glass
Ceiling
Chain
Charcoal
Clock/watch
Cooking pot
Cork
Corner
Curtain
Dinning room
Drain
Easy chair
Fan
Fire place
Floor
Kitchen
Lid
Mat
Nail
Oven
Plank
Wall
Window

Hindi

Bans
Basan
Tokri
Ghusal khana
Bistar
Ghanti
Jharu
Baltin
Mombati
Shisha
Chhat
Zanjir
Koila
Ghari
Handi
Datta
Kona
Parda
Kahne ka karma
Mori
Aram kursi
Pankha
Chulha
Zamin
Bawarchikhana
Dhakna
Chatai
Kil
Tanur
Takhta
Diwar
Khirhki

Rabha

বা’
মৌতীক
কাদা
আঁমু জাঁগী
বিসনা
ঘন্টা
পৌৰসিং
বৌল্টিং
মমবৌতি
গ্লাছ
সিলিং, আকান
শিংকল
কয়লা হাংগাৰ
ঘড়ি
মায় মৌতীক
বুটু
কৌন
পৰদা
স্বাহন কোঠা
চিকা লমন
আৰাম চেৰ
পাংকা
ফংকৰ
হাকান তাল
মায় লৌম নৌগৌ
জিংলাব
চাটাই
কিল
ফংকৰ
বাকল
নকতেন, দেৱাল
নাকাৰস্বা

22. Conversation (ক্রোশং ব্রাক্টি)

English

I want to write a letter

Take this letter to the post

Is there any letter for me?

Is this letter for the post?

Where is the post office?

Did you received my letter?

When does the mail leave there?

The mail just arrived

My writing is not good

What date is today

I expect a few letters from there

Put the paper in the envelope

Affix the stamp to the letter

Why did you not give it last night?

I have no time

Today is mail day

Hindi

Mein chithi likhna chahta hun

Yiah patra dak me dalo

Mere waste kuch chithi hai?

Yiah chithi dak me dalna hai?

Dag ghar kidhar hai?

Kiya tumne meri chithi mili?

Dak yahan se kab nikalta hai?

Dak abhi aya hai

Mera lekh sundar nahin hai

Ajka tarik kya hai?

Mein asha karti hun kih mujhe wahan se kai chithiyan milegi

Kagaz ko lifafe me dalo

Chithi par ticket lagao

Kal rat ko kiun nahin diya?

Hamko fursat nahin hai

Aj mail ka din hai

Rabha

আং চিঠি সুক নাপতা

ই চিঠিয়ো দাক নোগৌরাই লারাই

ইনি গৌমোন চিঠি তরা নাতুং?

ই চিঠিয়ো দাক নোগৌরাই লাওঙি গৌমোন নাতুং?

দাক নোগৌরো বিবায়?

নাং ইনি চিঠি মানো কনায়?

ইবাইপ্রিং দাক বিসাই লায়?

দাক তিসে সক ফৌয়ৌ

ইনি সুকঙি বৌদাই নেমচা

তিনিং উতুং কালাৰ?

আং উবাইপ্রিং কয়একটা চিঠি মান আশা গাসাইতা

কাওসা লেখো কামাই সান

চিঠিয়াই টিকিট দাকাক

লৌই ফাৰাই আতাংনা লাওচৌ?

ইনি সময় তংচা

তিনিং মেইল লাওঙি দিন

23. Animals (চং কুকদো)

| English | Hindi | Rabha |
|--------------|----------------|----------------------|
| Bat | Chimgeedar | বাত্ৰৰ |
| Bear | Richh | মাপৰ |
| Boar | Dukkar | বাগ পৌলীং |
| Buffalo | Bhains | মুশি |
| Bull, ox | Bail | মুঙ |
| Calf | Bachhara | মুঙ স্বা |
| Camel | Unt | উট |
| Cat | Billi | আজি, মেয়ং |
| Cattle | Mawschi, gai | মুঙ গাঁই |
| Cow | Gai | মুঙ গাঁই |
| Crocodile | Magarmachh | বচা |
| Deer, stag | Harin | মাইচোক |
| Dog | Kutta | কাই |
| Donkey | Gadha | গাধা |
| Elephant | Hati | নৌম্পৌ |
| Fox | Lomri | লৌথি, শেল |
| Frog | Mendak | লীরাগ |
| Goat | Bakra | পুৰ্বন |
| Hare, Rabbit | Khargost | শেশা |
| Hog, Pig | Suar | বাগ |
| Horn | Sing | কৰং |
| Horse | Ghora | গহৰ |
| Jackal | Gidar | কাই পৌলীং |
| Kitten | Billi ka bacha | আজি স্বা, মেয়ং স্বা |
| Leopard | Chita | মাসা হাম্প্ৰাং |
| Lion | Sher | সিংহ মাসা |
| Monkey | Bandar | কাঁৰীই |
| Mouse, Rat | Chuha | মচত |
| Rhinoceros | Genda | গান্দাই |
| Scorpion | Bichhu | বি চং |
| Sheep | Bher | পুৰ্বন ভেৰ |
| Tiger | Bak, sher | মাসা |
| Wolf | Bherya | মাসা লকৰ |

24. Hunting (চিকাৰ গীলাইঙি)

| English | Hindi | Rabha |
|----------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| I am a hunter | Mein shikari hun | আং চিকাৰী |
| Bring my gun | Meri banduk lao | ইনি বান্দুক লাফা |
| Load the gun | Banduk bharao | বান্দুক গুলি সান |
| I killed a deer | Meine ek harin mara | আং মাকচোক কীৰৌ |
| I will shoot | Mein guli marunga | আং কৌণ্ডা |
| Have you shot a tiger? | Tumne bak mara hai? | নাং মাসা কীৰৌ কনায়? |
| Carry my gun | Mera banduk le chalo | ইনি বান্দুক পাই |
| Has he gone for hunting? | Woh shikar ke liye gaya hai? | উম্মা চিকাৰাং লীযৌ নাতুং? |
| Give me some cartridges | Hamko kuch kartoos do | আনা কেসা কাৰতুস লাও |
| Do not fire | Goli mat chalao | গুলি তা'কৌ |
| Take out a permit from him | Use ijazat lo | উনাইপ্ৰিং হুকুম লা |
| To whom must I apply? | Mujhe kisse magna hai? | আং চিনাই পিনা? |
| What animal is that? | Woh kya janwar hai? | উৰো উতুং চং? |
| That dog barks at me | Wah kutta mujpar bhokta hai | উ কীইয়া আঙো হুংতা |
| This bitch has two pups | Is kutti ke do bachhe hain | ই কীই আমায়া স্বা মৌংনিং তৰা |
| Catch that rat | Us chuhe ko pakro | উ মচতৰো লৌ |
| The snake has bitten him | Sapne use kata hai | দীপু উৰো কাকৌ |
| I want a white cat | Mujhe ek safet billi chahiye. | আনা মেয়ং বলাং নিগা |

25. Weather (বাতীৰ)

English

Today is fine

It is very hot

It is very cold today

This is fine weather

What a wretched day

The sky is overcast (cloudy)

The sky is clear

Summer season

Winter

Rain

It is dark

It will rain

It is raining

Do you like this weather?

It is lightning

Snow does not fall here

There is storm today

It thunders

Has the moon risen?

Sun

It has stopped raining

The rain lasted for two days

English

Aj din saf hai

Bahut garm hai

Aj bahut sardi thand hai

Yeh mausam achchha hai

Aj din kya kahrab hai

Badal hai

Asman saf hai

Garmi ka mausam

Barish, barsat

Andhera hai

Pani barsenga

Pani barasta hai

Ap yeh mausam pasand karte hai?

Bijli chamak rahi hai

Yahan barf nahin girti hai

Aj tufan aya

Bijli garajti hai

Kya chand nikla hai?

Suraj, aflag

Barsat band hua hai

Do din tak lagatar pani barsa hai

English

তিনিং দিন নেমা

খীব গৰম চাৰা

তিনিং খীব চাঁকা

ই বাতীৰ নেমা

তিনিং উতুং সাৰচা দিন

ৰাস্তু তী-তীৰাম

ৰাংক্ৰাং সাফা

বীলীম ৰীতি

গীসান

ৰাং

আন্দাৰৌ

ৰাং দাতনা

ৰাং দাততা

নীং ই বাতীৰো পেনেম

মানা কনায়?

ৰাং চিংলাপতা

ইবাই বৰফ ক্ৰাইচা

তিনিং ৰীপ্তাই ফাইতানা

ৰাং গীৰীমতা

ৰাংৰেত পতকনা

পতকীইংচা?

ৰাসান

ৰাং দাতচৌ

সাননিংকায় ৰাং দাতৌ

English

You will catch cold

It is clear up a little

I am wet

Dry my clothes

Not a breath of
wind

Does it still rain?

Spring

Autumn

Season

Sunshine

Moonlight

Lightning

Thunder

Hindi

Tumko sardi hogi

Kuch saf hua hai

Mein bhig gaya hun

Mere kapre sukhaon

Bilkul hawa nahin
haiKya abhi tak pani
baras raha hai

Bahar

Khizan

Mausam

Dhup

Chanddani

Bijli

Garaj

Rabha

নীং সপাই মান্না

আপাইসা সাফা সায়েঁ

আং সৌমৌ

ইনি সকোক তাৰানলাও

একদম নাম্পাৰ তংচা

তিবান বাং দাততা নাতুং?

হীসিবাৰ

জীসদীম

ৰীতি

বাসান তুং

বাংৰেত ফাৰ

বাং চিংলাপতা

বাং গীৰীমতা

26. Time (সময়)**English**What time is it
now?

It is eight o'clock

It is exactly two
o'clock

It is half past six

A quarter past two

A quarter to two

Ten minute past
sevenTen minutes to
seven**English**

Abhi kitne baje hai?

Aat baje hai

Thik do baje hain

Sare chey baje hai

Sawa do baje

Paune do baje

Sat bajkar das
minute huwa haiSat bajne men das
minute kam**Rabha**

তি বিপাং সময় সায়েঁ?

গিন টা সায়েঁ

ঠিক নিং টা সায়েঁ

সাৰায় ক্ৰোব টা সায়েঁ

সৱা নিং টা সায়েঁ

পনে নিং টা সায়েঁ

সিন টা ছি মিনিট সায়েঁ

সিন টা সাইঙি ছি মিনিট
কম

English

At what time?
 It is very late
 I shall come in the morning
 Come in the evening
 He goes home at night
 Wake me up early
 He comes in time
 Come tomorrow at the same time
 My watch is fast (slowly)
 My watch has stopped
 Tell him to come on the 15th (fifteenth)
 Is that clock right (correct)?
 In a month
 In a few days
 I shall come late tonight
 He left only
 Next month
 For a long time
 In a few days
 At once
 Every other day
 Last month
 Last night
 Take care another time

Hindi

Kis waqt?
 Bahut der huii
 Mein subho men aunga
 Sam ko ao
 Woh rat ko ghar jata hai
 Mujhe jaldi jagao
 Woh waqt par aya
 Kal isi waqt ao
 Meri gari tej (ahista) hai
 Meri ghari band ho gaii
 Use pondrah tarik ko anekelie kaho
 Woh ghari sahi hai?
 Ek mahine men
 Thore din men
 Mein aaj rat der se aaung ga
 Abhi gaya
 Dusra mahina
 Bahut dinonse
 Thore roz men
 Ek dam
 Har roz
 Gaya mahina
 Gayi rat ko
 Dusre waqt saudhan raho

Rabha

কয়টাই?
 খীব দীৰানৌ
 আং মীনীরাই ফাইঙা
 বাসান লাইয়াই ফাই
 উম্মা বাসান লাইয়াই
 নীগৌরাং লাইয়া
 আঙো মামাৰ গাশায়
 উম্মা ঠিক সময় ফায়ৌ
 গানাপো ই সময়াই ফাই
 ইনি ঘড়িয়ো খীব দেব্ৰেক
 ইনি ঘড়ি বন্ধ সায়েৌ
 উৰো ১৫ তাৰিখৰাই ফাইঙি
 দিম
 উ ঘড়ি ঠিক তরা কনায়?
 বাৰেত/নাৰেত গসাই
 আপাইসা দিনাই
 আং তিনিং ফাৰাই ফাইঙি
 দীৰান্না
 তিসে লাইতা
 ফাইতোং মাসাই
 তীক্ৰাই দিনাইপ্ৰিং
 আপাইসা দিন জিখীমাই
 লাৰসিয়ৌন
 নিৰিখীন
 লাই মাসাই/বাংৰেতরাই
 লাই ফাৰাই
 আতাং সময় সাৰধান

| English | Hindi | Rabha |
|------------------------|---------------------|---------------------|
| How long will it take? | Kitne dher lagengi? | বিপাং সময় লানা? |
| For how many days? | Kitne roz tak? | বিপাং দিন লাগেত? |
| Day | Din, Roz | দিন |
| Week | Hafta | সপ্তাহ |
| Forthnight | Do hafta | সপ্তাহনিং |
| Hour | Ghanta | ঘন্টা |
| Minute | Minat | মিনিট |
| Morning | Subah, fajir | মোনৌ |
| Noon | Do pahar | সানতুপুৰ |
| Night | Rat | ফাৰ |
| Evening | Sham | ৰাসান লাই |
| Afternoon | Aprahan badh | ৰাসান তুপুৰ জিখীমাই |
| Month | Mahina | ৰাংৰেত/মাস |
| Year | Sal, baras, varsh | বাসৌৰ |
| Everyday | Har roz, pratidin | নিৰিখীন |
| Day after tomorrow | Parsua | গানাপ চাঙাই |
| Day before yesterday | Parsua | মিয়াই চাঙাই |
| Midnight | Adhi rat | ফাৰ মাজাৰ |
| Today | Aj | তিনিং |
| Tomorrow | Kal | গানাপো |
| Yesterday | Kal | মিয়াই |
| Dawn | Savera | মোনৌ |

27. Medicine and Ailments

(পাঁংকুৰ পাখগাক)

| English | Hindi | Rabha |
|-----------------------------------|---|---------------------------|
| What is the matter with you? | Tum ko kya hua hai? | নাং উতুং সাইতা? |
| I have got a headache | Mere sir mein dard hai | ইনি দাঁকীম সাইতা |
| I have pain in my stomach | Mere pet mein darad hai | ইনি অকরাই সাইতা |
| He has toothache | Uske dat mein darat hai | উনি ফাতং সানি সাইতা |
| I have fever | Ham ko bukhar hai | আং কীলীমতা |
| Show me your tongue | Apna zaban dikhao | নিনি তীলীই তীনীক |
| I feel giddy | Mujhe chakker aata hai | আং দাঁকীম বীজীমতা |
| I have no appetite at all | Mujhe bilkul bhukh nahin lagti hai | আং হেঙান মায় ইফিচা সাইতা |
| Did you vomit? | Tumne ulti ki hai? | নাং ফাতৌ? |
| I feel thirsty | Mujhe piyas lagi hai | আং নীঙ নারৌ |
| Let me feel your pulses | Mujhe tumhara nabj anubhuti hone do | নিনি তীপচি চাইঙি লাও |
| I am well | Mein tik hun | আং ঠিক তরা |
| He has a boil | Use phora hua hai | উম্মা শুংশুং সাইতা |
| Give me some medicine | Hamko kuch dawai do | আনা কেসা পাঁংকুৰ লাও |
| Which doctor is attending to you? | Tum kis doctor duara ilaz kara rahe ho? | নীঙো চাং ডাষ্টাৰা চাইতা? |
| His gums are bleeding | Uske masure se khun nikal raha hai | উনি ফীতলীমদো ছি: পতকতা |

English

Last night I had no sleep

Take this pill at bed time

Do you cough?

I have pain in the liver

How long have you been ill?

I am not feeling well

Send for a doctor

You will soon recover

The doctor will come this evening

He is taken ill

Do you sleep soundly at night?

You must take medicine trice a day

Accident

Appetite

Bandage

Blood

Boil

Breath

Cholera

Cold

Colic stomachache

Constipation

Consumtion

Hindi

Kal rat hamko nind nahin ayi

Yiah goli sawte waqt khao

Tumhe khasi hoti hai?

Mere kaleje men dard hai

Tum kab se bimar ho?

Meri tabiyat achhi nahin hai

Doctor sahib ko bulao

Tum jaldi ache ho jaoge

Doctor saheb aaj sam ko aenge

Woh bimar hua hai

Kya apko rat achhi nind ati hai?

Din me tin dafa dava khao

Durghatna

Bhukh

Patti

Khun/lahu

Phora

Dam

Heiza

Sardi/zukam

Kulinj

Kabz

Dik

Rabha

লাই ফাৰাই আং মৌকৌৰ
লাইচৌ

ই পৌংকুৰো গলংতোঙাই স্বাহ

নৌং সপাই সাইতা?

ইনি তৌনাই সানি সাইতা

নৌং বি সময়প্রিং কৌলৌমতা?

আং খৌব পেনেমসা দংচা

ডাষ্টাৰ কালাং

নৌং মামাৰৌন নেম্মা

ডাষ্টাৰা তিঙি বাসান লৌইয়াই
ফৌইঙা

উম্মা কৌলৌমতা

ফাৰাই নৌং পেনেমসা মৌকৌৰ
লৌয়া কনায়?

সানাই লাৰতামকায় পৌংকুৰ
স্বাহ

দূৰ্ঘটনা

ইফি

বেন্দেজ

ছি:

গুংগুন

দম, ফেন

কলেৰা

সপাই

অক সানি

জুসুন মাধ্গা, উসুন মাধ্গা

যম্ম্মা ৰোগ

English

Cough
Cure
Diet
Digestion
Disease
Dizziness
Drugs, medicine
Dysentery
Emetic
Epilepsy
Exhaustion
Fatigue
Fever
Gouth
Headache
Illness
Indigestion
Itch
Leprosy
Liver
Measles
Nausea
Ointment
Pain
Paralysis
Perspiration
Pimple
Plague
Poison
Purgative
Remedy
Rib
Ringworm
Small pox
Swelling
Wound

Hindi

Khansi
Ilaj
Khurak
Hazama
Bimari/Rog
Chakkar
Dawai
Pechis
Jallab
Mirgi
Thakawat
Thakan/sram/klant
Bukkhar
Gathya
Dardesar
Bimari
Badhazmi
Khuzli
Korch
Kaliya
Mata
Maltli kea
Merham
Dard
Lakwa
Pasina
Phunsi/muhasa
Waba Taun
Zahar
Julab
Ilaj
Pasil
Dad
Stila
Sujan
Zakham

Rabha

সপাই
নেম, তেনেম
খৰাক
হজম
ৰোগ
দৌকীম বৌজীম্বি
পাংকুৰ
পৌলীং, জেতনি, এতনি

মিৰ্গি
ৰেবাকঙি
ৰেবাকঙি
কৌলীম্বি
গিলবুক
দৌকীম সানি
বেমাৰী
অক ৰপচা
কান কাকঙি
ৰোগ গদা
লৌত
কাম্পৰ সেকেম সেকেম
ফাদং ফাদং
মলম
বিষ
লৌজীম মাধগ
ৰৌমচি
সেম্পৰ
মহামাৰী
বিষ
অক হালাইঙি পাংকুৰ
তেনেম্বি
উসুক ফ্ৰেং
ক্রিমি
কাম্পৰ
পকঙি
কান্দাতনি

28. Useful Sentences (দৰকাৰী তাৰদো)

| English | Hindi | Rabha |
|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| Change the water everyday | Har roz pani badlo | নিৰিখাঁন চিকা তলাই |
| Take this rubbish away | Yih kohra lejao | ই জাবাৰো লালাং |
| What does it resemble? | Yih kis jaisa hai? | ইয়ো উতুং গানা? |
| Let him go out | Usko bahar jane do | উৰো বাৰাং লাইং লাও |
| Let him come in | Usko andar ane do | উৰো পুমাং ফাইং লাও |
| Do it today instead of tomorrow | Kalke badle aj karo | গানাপনি বাদীলাই তিনিং তীৰাই |
| Where does Mr. Rabha lives? | Rabha Sahab kahan rehte hai? | মানায়নাং বাভাৰা বিবায় পাঙা? |
| This book is very good | Yeh kitab bahut achhi hai | ই লেখাৰো খীব নেমা |
| What is the name of this village? | Is basti/gaon ka nam kya hai? | ই সংনি মুং উতুং? |
| Where were you yesterday? | Kal tum kahan the? | নৌং মিয়াই বিবায়? |
| What things is this? | Yeh chiz kya hai? | ইয়ো উতুং জিনিষ? |
| Who are this people? | Yeh kaun log hai? | ই মাৰাবদো চাং সায়ৌ? |
| My friends lives with me | Mera dost mere sath rehta hai | ইনি বায় আংমীন পাঙা |
| What did you eat today? | Aj tumne kya khaya? | তিনিং নৌং উতুং স্বাহও? |
| Come after meal | Khane ka bad ao | মায় স্বাহন জিখীমাই ফাই |
| He calls (wants) you | Woh tumko bolata (mangta) hai | উম্ৰা নৌঙো কালাংতা |
| Kolkata is the biggest of all | Kolkata sabse bara hai | কলকাতা বেবাং চাইবান চুঙা |
| Is this your house? | Yeh tumhara ghar hai? | ইয়ো নিনি নৌগৌ নাতুং? |

English

What will you eat?
 He is a fool
 Send them to my
 house
 He is a drunkard
 Why are you angry?

What is the fare for
 a day?
 Go otherwise you
 will get cold
 We know them all

He is very late, let's
 go home
 You go on, we are
 coming
 Does the climate of
 this place agree with
 you?
 How long have you
 been in Assam?

What is your
 intention?
 Send for him
 quickly
 How can you know
 that?
 I shall punish him

Why did you abuse
 him?
 There was a fire in
 the bazar last night

Hindi

Ap kya khaenge?
 Woh bewakuf hai
 Usko hamare ghar
 bhej do
 Woh sarabi hai
 Tum kiun ghusa
 karte ho?

Ek din ka bhara
 kya hai?
 Jao nahin to tumko
 sardi hogi
 Ham yiah sab jante
 hain

Bahut der ho gayi
 hai, ghar chale
 Tum age jao, ham
 ate hai
 Yahan ka mosam
 aap ko keisa lagta
 hai?

Aap Assam mein
 rehte kitna sal
 guzar chuke hain?
 Tumhara irada kya
 hai?

Use jaldi bula
 bhejo
 Tum ko kaise
 malum hua?

Ham use saza
 denge

Tumne kiun use
 gali di?
 Kal rat bazar men
 aag lagi thi

Rabha

নাং উতুং স্বাহনা?
 উম্মা পাগাল
 অনোকো ইনি নীগৌরাং
 দিনমসেত
 উম্মা নাৰাম পাগাল
 নাং আতাংনা বাহাওতা?

সানসানি ভাৰা বিপাংকায়?
 লাই নাতে নাই সপাই মান্না
 নিং অনোকো বেতেতা

উম্মা খীব দৌৰানৌ, নয়
 নীগৌরাং লাই সাই
 নাং লাইতোং, নিং জিখীমাই
 লাইতা
 ইবাইঙি বাতীৰদৌ নাংমীন
 মানায়া কনায়?

নাং আসামাই পাঙি বিপাং
 দিন সায়েৌ?
 নাং উতুং শুংশুংতা?

উৰো মামাৰীন কালাং
 দিমসেত
 নাং বিগিনা দাসমানৌ

আং উৰো শীস্তি লাঙঙা।

নাং আতাংনা উৰো
 অলোকৌ?
 মিয়াই ফাৰাই বাজাৰাই
 বাৰ হামতা

English

It was soon put out

Do you know who set it on fire?

Why did you not ask leave?

He is regular thief

Tell him to be careful in future

How far is the city from here?

I waited for you a long time

How long have you been sick?

What is the good of that?

Where did you hear this news?

Do you know the cause of it?

I said nothing

What you say was all true

Sir, it is not my fault

We walked about the city

I hope

That merchant is very rich

Give them three rupees each

Hindi

Use jaldi bujha di gaii

Kya aapko pata hai ki wah aag kisne lagai?

Auvkash ke liye kiyo nahi puchha?

Woh paka chor hai

Usko bolo ayanda hoshiar rahe

Yahan se shahar kitni dur hai?

Hamne tumhare bahut rah dekhi

Tum kitne din se bimar ho?

Use kya lab hai?

Tumne yah khabar kahan suni?

Tum iska sabak jante ho?

Mein kuch nahin bola

Jo tum kahte ho sab sach hai

Saheb, mera kasur nahin

Ham log shahar men ghume

Hamko ummid hai

Woh saudagar bara daultmand hai

Unko tin tin rupia do

Rabha

উৱো মামাৰীন তীন্দীত মানৌ

নাং দাসমানা নাতুং উ বাৰো চাং সৌতানা?

নাং আতাংনা চুটি লাইচান?

উম্মা পাকা চোৰীন

ভৰিম্ব্যত্ৰাই সাৱধান সাইঙি গীমীন উনা দুন

চহৰ ইবাইপ্ৰিং বিপাং জেনা?

আং নীঙো তীক্ৰাই সামৌ

নাং কীলীম্মি বিপাং দিন সায়ে়ো?

উবাই উতুং লাভ তৰা?

নাং ই খবৰো বিবায় নাও?

নাং ইন কাৰন দাসমানা?

আং গসনান ব্ৰাকচৌ

নাং যা ব্ৰাকৌ বেবাকন দৱা

মানায়নাং, ইয়ো ইনি দোষ দংচা

নিং চহৰাই লীজীমৌ

আং আশা গাসায়া

পাইকাৰো খীব নীগৌনাং

অনোঙা ফংতাম ফংতাম কাৰাই লাও

English

Look at that man
Take a little walk
in the garden
This kind of fruits
is plentiful
Sow this seed here
He wears
spectacles
He has written a
new book
He is a government
servant
They will be
married tomorrow
He was born
before you
He has one son
Who lives here?

When will you go
again?
You must not beat
him
I want to speak to
you
I am displeased
you
Do not disappoint
me
I shall take rest

I can't assist (help)
you

Hindi

Us admi ko dekho
Bagan men zarra
hawa khao
Is kisim ke phal
bahut hai
Ye bij idhar bo do
Woh chasma
lagata hai
Usne ek nayi kitab
likhi hai
Woh sarkar ka
naukar hai
Unki sadi kal hogi

Usne tumse age
janam liya tha
Uske ek beta hai
Yehan kaun rahta
hai?
Tum kab phir
jaoge?
Tumhe use nahin
marna chahiye
Mein tumse bat
karna chahta hun
Mein tumse naraz
hun
Mujhe nirash mat
karo
Mein araam
karunga
Mein tumhari
madat nahin de
sakta

Rabha

উ মাৰাবো চাই
বাগানাই আপাইসা নাম্পপাৰ
স্বাহ
ইগিনা খায়ো তীক্ৰাই তৰা

ই কাৰো ইবাই ফুতলাও
উম্ৰা চশমা কানা

উম্ৰা গসা পিদান লেখা
সুকতানা
উম্ৰা চৰকাৰনি চীকিৰ

অনোঙি বিয়ো গানাপো
সাইঙা
উম্ৰা নিনি চাইবান অীগচাক
মান্তানা
উনি মিস্বা সাকসা তৰা
ইবাই চাং পাঙা?

নাং বিবা বালনাঙা?

নাং উৰো তক নিগিচা

আং নাংমীন ক্ৰৌ ব্ৰাং নাপতা

আং নাংমীন বাহাওতা

আঙো নিৰাশা তা' গাসাই

আং নেস্তাঙা

আং নাঙো সহায় লাও
মাথ্বেী

English

The English will
get success

The time is up

I am very glad to
see you

What did you ask?

I thank you

I have heard

nothing

He has many

friends

Lock up the box

Put ten paise stamp
on this letter

Are your parents
alive?

Who is the woner
of this house?

He has no money

I received your
letter just now

He is ready to go

Burn these waste
papers

Throw away this
cloth

Wait a little, he is
putting on cloth

Shut your eyes

There is no room
here

Hindi

Angrejon ko
safalata milegi

Waqt ho gaya

Apko dekhkar bahut
khush hun

Apne kya puchha?

Ham sukrguzar hai

Hamne kutch nahin
suna hai

Uska bahut sare
dost hai

Sanduk ko tala
lagao

Is chithi par dos
paise ka ticket lagao

Tumhara ma-bap
zinda hain?

Is ghar ka malik
kaun hai?

Uska pas paisa
nahin hai

Mujhe tumhari
chithi abi mili

Woh jane ko taiyar
hai

Yih raddi kagaz jala
do

Yih kapra phek do

Zara thahar zao wah
kapre pahen raha
hai

Akhen band karo

Yahan rehne keliye
zagah nahin hai

Rabha

ইংৰাজদো জিনিংগা

সময় তংচো

আং নৌঞ্জো নৌকৌইমৌন খৌব
খুসী মানৌ

নৌং উতুং সৌংতানা?

আং কৌঞ্জৌং শুৰা

আং গসনান নায়চান

উনি তৌকৌই লৌগৌ বায় তৰা

চিন্দুকৰো তালা দাকাক

ই চিঠিয়াই ১০ পৌইচা টিকিট
দাকাক

নিনি আমায়-আৰাদো হেংতা
কনায়?

ই নৌগৌনি গীৰো চাং?

উনাই পৌইসা তংচা

নিনি চিঠিয়ৌ আং তিসে
মাস্তা

উম্ৰা লৌইনা ভাৰ দেয়ৌ

ই লেখা মায়চামদো সৌলাও

ই সকোকৰো বাকাই লাও

আপাইসা সাম উম্ৰা সকোক
কানতা

নিনি মৌকৌৰ মুকচিপ

ইবাই পাং গৌমৌন জৌগৌ
তংচা

29. Human body (মাৰাবনি কান দালাই)

English

Ankle
Arm
Armpit
Back
Beard
Belly
Bladder
Blind
Blood
Body
Bone
Brain
Breast
Breathing
Cheek
Chest
Chin
Deaf
Dumb
Ear
Elbow
Eye
Eye-brow
Eye-lashes
Eye-lid
Face
Fat
Finger
Fist
Flesh
Foot
Forehead

Hindi

Takhna
Bazu/hath
Bagal
Pith
Dari
Pet
Masana
Andha
Lahun, khun
Bodon
Hadi
Magaz, dimak
Sina
Dam, saans
Gal
Chhati
Thutdi, thori
Behra
Gunga
Kaan
Kohni
Aankh
Abru
Palk
Papota
Chehra
Charbi
Ungli
Mutthi
Gosh
Paun
Mastak, lalaat

Rabha

চাপ্লাগ গীংতাই
চাসি
চাবুক
কুঞ্জৰ
ডীৰি
অক
জুস্কাৰ তপ
মৌকাৰ কানা
ছি:
কান
কেৰেং
হন্তলুং
ন'নো
ফেন
ফাইতাব
হাপাগ
কাতলক
নাচৰ নাচা
ফ্ৰৌ কাপচা
নাচৰ
চাঙ
মৌকাৰ
মৌকাৰ কৌমীন
মৌকাৰ-বৌ
মৌকাৰ কুন্দুল
মাহাং
বৌতীম
চেফ্ৰেং
চাকাম মৌঠা
কাসেত
চাপ্লাগ
মুকতুং

English

Gums
Hair
Hand
Head
Health
Heart
Heel
Jaw
Joint
Kidney
Knee
Lame
Lap
Leg
Limb
Lips
Liver
Lung
Moustache
Mouth
Muscle
Nail
Navel
Neck
Nose
Nostril
Palate
Palm
Pulse
Pupil (of the eye)
Shin
Shoulder
Skin
Skull

Hindi

Musara
Bal
Hath
Sir, sar
Swasthia
Dil
Eri
Jabra
Jor, gautha
Gurda
Ghutna
Langra
God
Paun, tank
Azu, aung
Honth, lap
Jigar, kolija
Phepra
Much
Muhn
Pattha, nas
Nakhun
Nabhi, tundika
Garden
Nak
Nathna
Talu
Hatheli
Nabz
Ankhlei
Piudli ki nali
Kandha
Chamra
Phopri

Rabha

ফীতলীম
হীৰীৰ
চেকেং, চাকাম, চাঁসি
দীকীম
স্বাস্থ্য
হাপাগ
চীতমুক
ফাইকক
যোৰ
ফুনথীই
চাঙ
লেংগ্ৰা
চাফাং, অম
চাকাম
অঙ্গ, কানাইঙি অঙ্গ
হুচিং
তীন
হাৰসব
তীস কীমীন, ডীৰ কীমীন
হতং
কাসেত বীৰীম
চেস্কৰ
অতপাই
তুকুৰ
নুকুং দপা
নুকুং হাকাৰ
ফীতলীম
চাফা ভাল
তাগ
মীকীৰ মানেক
মাসা নুকুং পাক ক্ৰেং
ফাগ্ৰং
হৰ, হলোব
দীকীম কল, দীকীম ক্ৰেং

| English | Hindi | Rabha |
|---------------------|--------------|---------------|
| Sole, (of the foot) | Talwa | চাপাগ তাল |
| Stomach | Pet | অক |
| Temple | Kanpatli | নাচৰ মীতীৰ |
| Thigh | Jangh ran | চাফাং |
| Throat | Gala | তুকুৰ |
| Thumb | Anguta | চেক্ষেং জু |
| Toe | Pau ki angli | চাপাগ চেক্ষেং |
| Tongue | Zaban | তীলাই |
| Tooth | Dant | ফাতং |
| Vein | Rag | তাগ |
| Waist | Kamar | সাঁং |
| Wrist | Hath gautha | চেকেং যোৰ |

30.Court and Laws

| English | Hindi | Rabha |
|----------------|------------------------|-----------------------|
| Accusation | Ilzam, tuhmat | দায় দীক্রাই, দোষ লাও |
| Adultery | Viyabichar | ব্যভিচাৰ |
| Agreement | Samzauta, melzol | চুক্তি পত্ৰ |
| Arrangement | Bandabast, prabandh | বন্ধবস্ত |
| Appoint | Niyukt karna, | বাসাই |
| Argument | Yukti, tark, bahas | যুক্তি, তৰ্ক |
| Bail | Zamanat | জীমিন |
| Bribe | Ristwat | বুতুনি |
| Certificate | Sanad, praman patra | প্ৰমাণ পত্ৰ |
| Cheating | Dokhabazi, chhal | চাল, গশ্বাইঙি |
| Conduct | Sanchalan | সঞ্চালোক |
| Confession | Papsykriti, ikrar | স্বীকাৰ স্বাহনি |
| Copy | Nakal | গায় |
| Crime | Gunah, paap | দোষ, পাপ |
| Criminal | Mujrim, apradhi, doshi | দোষী, অপ্ৰাদি |
| Date | Tahrik, dinank | কালাৰ |

English

Decree
Deed
Divorce
Estate
Fine
Forgery
Injustice
Innocent
Judgement
Justice
Law
Lease
Licence
Oath
Opinion
Perjuri
Petition
Pleader
Promise
Proof
Punishment
Question
Record
Result
Responsibility

Right
Rule
Sanction
Seal
Search
Verdict
Will
Witness

Hindi

Hukumnamah
Dastavez
Talak
Milkat
Jurmana, dard
Zali vastu
Beinsafi, aniai
Be gunah, nadaan
Feisala, niai
Insaf
Kanun
Patta
Parwana
Kasam
Rai, mat
Jhuthi kasam
Arzi, avedan patra
Ukil
Weada
Sabut, dalil
Sazai, saza
Sawal, prashna
Dafter
Natija, phal, parinam
Jawabdari, Uttar-
dayitua
Hak, ashikar
Kaida, niyan
Manzuri, swikriti
Chhap, mudra
Talash, dundh, khoj
Adhimat, adhinirnai
Kamna, sangkalp
Gawah, sahkchhi.

Rabha

হুকুম নামা
দলিল
জৌগ বাকাইডি
মালিকনি
দায় প্রাংডি
জালী জিনিষ
অন্যায়
দোষ তংচা
বাই, বিচাৰ
ন্যায়
আইন, নিয়ম
পাট্টা
লাইচেঞ্চ
সত খীৰ
মত, বাই
দংচা খীৰা স্বাহনি
আবেদন পত্ৰ
উকীল
খীৰা স্বাহনি
দলিল, প্ৰমাণ
সাজা
সাঁংডি
ৰেকৰ্ড
ৰেজাল, খাঁই, তেপল
দায়ত্ব

সত্ব
নিয়ম, বিধি
স্বীকৃতি
মোহৰ, চাব
লাম
হুকুম, বাই
ইচ্ছা, কামনা
সাক্ষী

31. Relationship

English

Ancestors

Aunt

Bachelor

Bethrothal

Boy

Bride

Bridegroom

Brother

Brother-in-law

Caste

Childhood

Children

Cousin (male)

Cousin (female)

Daughter

Daughter-in-law

Descendants

Family

Father

Father-in-law

Friend

Girl

Grand daughter

Grand father

Grand father

Grand mother

Grand mother

Grand son

Heir

Human being

Hindi

Bap-dada, purvaz

Bua, mousi, khala,
chichi, kaki, taaii

Khuara

Mangni

Larka, chhawkra

Dulhan

Dulha

Bhai

Sala

Zat

Bachpan, chhutpan

Bal bache aulad

Chachera bhai

Chachera bahin

Beti, putri

Bahu, Patohu

Aulad

Khandan, parivar

Bap, pita

Sasur

Dost, mitra

Larki, baalika

Poti

Dada

Nana

Dadi

Nani

Pota

Waris, hakdar,

uttradhikari

Insan

Rabha

আঁচু-আঁচু তাপাল

মানি, আঁতি

বৌস্তাই

জীগ সোঁতানি

স্বাবেক

মিচিকস্বা পিদান

মিস্বা পিদান

ভাই, আজং

আঁনৌংস্বা

জাতি

স্বাবেক কাল

স্বাজং

বোঁতাইস্বা

বোঁতাইস্বা

স্বামিচিক

নামসা

স্বাজংদো

পৰিয়াল

আরা

হৌ

লৌগৌ, বায়

মিচিকস্বা

আঁরৌইস্বা

আঁচু

আঁচু

আঁরৌই

আঁরৌই

আঁচুস্বা

বসং দাপাংস্বা

মাৰাব, নৌৰ

English

Husband
Lineage
Man
Marriage
Mother-in-law
Neighbour
Nephew
Niece
Oldage
Old man
Orphan
Parent
People
Person
Relative
Sister
Sister-in-law
Son
Son-in-law
Step mother
Tribe
Uncle (paternal)
Uncle (maternal)
Wedding
Widow
Wife
Woman
Youngman
Youth

Hindi

Pati, sauhar
Vanshanukram
Aadmi, mard
Sadi, Biah, Vivah
Sasuma, sas
Parosi
Batija, banda
Batiji, banji
Burhapa
Buda, Bura
Anaath, matrihin
Ma-bap, walidain
Log
Viyakti, Manushiya
Ristadar, Aaga
Bahin
Sali
Beta
Damad
Soteli ma
Kaum
Chacha
Mama
Sadi
Bewa
Bibi, Joru
Aurat
Jawan
Jawani

Rabha

মি'
বংশ
মাৰাব, মি'
বিয়ৌ
নাই
নগতেন-নগসাৰ
বাংতাইস্বা
আতিস্বা
মাৰাব বুদা
মাৰাব বুদা
স্বা মৌৰি
আমায়-আরা
মাৰাব
মাৰাব, ব্যক্তি
জুখু
জিনৌ
নৌসিল
স্বাবীন্তাই
কেলাং, জামাই
আমায় দংকা
জাঁতি, হাঁসুক
বাংতাই
মামা
বিয়ৌ
ৰাঁদি
মিচিক, জাঁগ
মিচিক
তাৰাও
বাঁন্তাই

32. Profession and Trade

| English | Hindi | Rabha |
|-------------------|-----------------------|--------------------|
| Actor | Abhineta | অভিনেতা, পাওগীৰ |
| Agent | Gamashta, protinidhi | ঘমস্ত |
| Architect | Shilpi, bhawan-nirman | নৌগৌ হাম্মি সিল্পি |
| Artist | Kalakar | কালাকাৰ |
| Astrologer | Munajjin | গণক |
| Auctioneer | Nilam wala | নিলাম লাওম্ৰা |
| Author | Granthkar, nirmata | সুকম্ৰা |
| Baker | Ruti wala | ৰুটি বানায়ম্ৰা |
| Barber | Hajam | হাজাম, নৌপিত |
| Beggar | Bikhari | মায়ৰং সৌমম্ৰা |
| Blacksmith | Lohar | কামাৰ |
| Boatman | Noawala | ঘাতৰাল |
| Book binder | Jild-gar | লেখা ফুংম্ৰা |
| Book seller | Pustak bikreta | লেখা ফালম্ৰা |
| Boot (shoe) maker | Mocha | মুচিৰ |
| Butcher | Kasai | কান ফালম্ৰা |
| Candidate | Umidwar | কৌম লামম্ৰা |
| Captain | Neta, senapati | সেনাপতি |
| Carpenter | Barhan | পান মিস্ত্ৰি |
| Chief | Sardar | টাংগাম, গৌহৌই |
| Clerk | Lipikar, lipik | লেখা তেৰেতম্ৰা |
| Competitor | Pratiyogi | প্ৰতিযোগি |
| Confectioner | Halwaii | হালৰা |
| Conjurer | Jadugar | যাদুগৰ |
| Cook | Bawarchi | লৌমম্ৰা |
| Coppersmith | Kasara | কামাৰ |
| Courtier | Darbari | দৰবাৰাই পাঙিম্ৰা |
| Cultivator | Kisan | কৃষক |
| Dancing girl | Nachne wali | ডান-চক্ৰি |
| Deputy | Pradinidi | হাপসাঙি |

English

Devotee
Doctor
Doorkeeper
Dyer
Engineer
Examiner
Executioner
Farmer
Fisherman
Florist
Fruit seller
Gambler
Gardener
Governor
Grain seller
Grocer
Groom
Guest
Guide
Gunsmith
Hotel keeper
Hunter
Jester
Jockey
Journalist
Judge
King
Labourer
Landholder
Magician
Mason
Merchant
Messenger
Milkman
Minister
Miser

Hindi

Jogi
Hakim, tabib
Darban
Rangrez
Ka-saz
Parikchhak
Jalad
Kisan
Machhiwala
Mali
Mewafarosh
Juwari
Mali
Hakim
Banal
Pansari
Sais
Mehman
Margdarshak
Banduk-saz
Hotel-wala
Sikhari
Maskhara
Chabuk-sawar
Patrakar
Gunadoshgiya
Raja, Badshah
Mazdur
Zamindar
Jadugar
Raj, Karhiya
Saudagar
Dut, sandeshwahaq
Dut wala
Mantra
Kanjus, Lobhi

Rabha

যোগী
হাকিম
দাৰৱান, নুগ্দুৰ নাইত্ৰা
সকোক গাব লাওত্ৰা
ইঞ্জিনিয়াৰ
থাক লানত্ৰা
ফাঁচি লীওঙি চাউদাং
কৃষক
চান্দাল, না লৌত্ৰা
মালি
থাইপাৰ ফালত্ৰা
যুৱা গৌলীত্ৰা
মালি
হাকিম,
মায় চাৰান ফালত্ৰা
গেলামাল
গহৰ ৰোনত্ৰা
জুখু
লৌম তাঁনীত্ৰা
বৌন্দুক বানায়ত্ৰা
হোটেল চাইত্ৰা
চিকাৰী
মিনহিশ্ৰীম
গহৰ গতলকত্ৰা/ফালত্ৰা
খবৰ গানত্ৰা
বিচাৰগিৰি, হৌমিক
ৰাজা
হৌজিৰ কাটাইত্ৰা
জমিদাৰ
যাদুগৰ, মৌতৌৰত্ৰীম
ৰাজমিত্ৰী
সদাগৰ, বেপাৰী
দূত
গৱাল
মিত্ৰী
কৃপিন

English

Musician
Nobleman
Nurse
Officer
Owner
Perfumer
Photographer
Physician
Pilgrim
Poet
Porter
Postman
Potter
Priest
Printer
Ruler
Sailor
School master

Servant
Shepherd
Shoe maker
Slave
Sweeper
Tailor
Trade
Traveller
Money lender
Waiter
Washerman
Warkman
Water carrier
Wood cutter

Hindi

Sangeetgiya
Bhadra, Mahatma
Dal, Aya
Ohdadar
Malik
Itra-vikreta
Aslokchitrakar
Hakim
Haji
Sair
Darbaan, dwarpal
Dakwala
Kumhar
Padre
Chhapne wala
Hakim
Mallah, Jahazi
Adhiyapak (Male)
Adhiyapika (Fem)
Naukar
Chawala
Mocha
Gulam
Metor, Bangi
Darzi
Viyapar
Musafir, yatri
Udhardata, Rindata
Khidmatgar
Dhubi
Chokidar
Pani wala
Lakarhara

Rabha

বাজনা তামত্ৰা
মহত্ৰমা, বদ্রো মাৰাব
পটে, আয়া
আমলা, কৰ্মচাৰী
মালিক, গীৰ,
তেল বীতীম ফালত্ৰা
ফটো তত্ৰা
ডাষ্টাৰ, কবিৰাজ
লাম তীত্ৰা, হাজি
চায় মাঞিগীৰ
নুগদুৰ নাইত্ৰা
দাকৰাল
কুমাৰ
পাদ্ৰি, পাষ্টৰ, হ্ৰ্জি
চাপাইঙি
হীকিম, চলাইংগিৰি
নাবিক
তীৰীংগীৰ (মি)
তীৰীংগীৰজু (মিচিক)
ধানা, ৰুৱাতি
পুৰুণ নাকৰ, নাকৰ
মুচি
মিলিং
নেটৰ
দুৰজি
ব্যাপাৰ, কাৰবাৰ
যাত্ৰী, লাম তীত্ৰা
ধীৰ লাওত্ৰা
চাহ ফানত্ৰা
ধুবী, সকোক বাতত্ৰা
চুকিদাৰ
চিকা গানত্ৰা
পান তানত্ৰা, বাপান
ফালত্ৰা

33.The Earth and the Elements

| English | Hindi | Rabha |
|------------------|---------------------|----------------|
| Air | Hawa | নাম্পাৰ |
| Climate | Jalvayu, Abo-hawa | চিকা-নাম্পাৰ |
| Cloud | Badal, Megh | ৰীন্ধু |
| Coast | Kinara | হাসাম, দাকান |
| Cold | Thanda | চীকা, চিক্ৰৌ |
| Darkness | Andhera | আন্ধাৰ |
| Desert | Marubhumi | হাখেংবাল |
| Dew | Sabnam | জীসি |
| Dust | Dhul | ধুলি |
| Earth | Zamin | বাসমাতা |
| Earthquake | Bhukamb,Bhuchaal | হা' তাঁৰনি |
| Eclipse | Graham | আঁকীন মনকঙি |
| Fire | Ag, Agni | বাৰ |
| Flood | Baarh | চিকাবীন |
| Flower | Phul | ফুলপাৰ |
| Fog | Kuhasa | সিত, জীসি |
| Frost | Pala | বৰফ, হিম |
| Gulf | Kharri | চিকাস্ৰোত |
| Hail | Ole | শীৰখাই |
| Heat | Garmi | গৰম |
| Heaven | Swarg | স্বীৰ্গী |
| Hill | Tekri pahar | হীচুৰ |
| Hurricane, Storm | Tufan | ৰীধ্গাই |
| Ice | Barf | বৰফ |
| Island | Jazira, taapu, Dwip | তীপু, হা'হীতীং |
| Lake | Sarovar, Jhiil | চিকা হাসাম |
| Leaf | Patta | চাক |
| Light | Roshni, prakash | চীখীং |
| Lightning | Bijli | বাং চিংলাপ |
| Moon | Chand | বাংৰেত, নাৰেত |
| Moonlight | Chandni | বাংৰেত জিসিং |
| Mud | Kicharh | হীদীল |

English

Ocean
East
North
Rain
Rainbow
Rivulet
Rock
Root
Sand
Sea
Shade
Sky
Smoke
South
Star
Sun
Thunder
Tide (ebb)
Water
Wave
West
World

Hindi

Samandar
Purab, Mashrik
Uttar, simal
Barsat
Inrdadhanush
Nala
Shila, pahar
Jar
Ret
Sagar, samudra
Chhaya
Asman
Dhuan
Dakchhin
Tara, sitara
Suraj
Garjan
Lawar, Bhata
Pani
Tarang, Lahar
Paschchim
Duniya, Sansar,
Jagat.

Rabha

চিকাবৌৰীজু
বাসান পাক
পিৰ
বাং
চালোং বৌন্দি
নানা
লহং
চাটাৰ
হাঞ্চেং
চিকাবৌৰীই, সাগৰ
শীৰ
বাংক্রাং
বীৰচু
চাৰেক
লৌহিতান
বাসান
বাং গৌৰাম্মি
জোৱাৰ ভাটা
চিকা
চৌ
বাসানদু
বাসমাতা, জগত

34.Insects (চং-কুক)

| English | Hindi | Rabha |
|-------------|------------------|-----------------|
| Ant | Chinti | গংগা, চম্মাৰ |
| Bee | Madhumakhi | নিচুং |
| Beetle | Bhaura, Gubrila | চং জিসাৰ |
| Bug | Khatmal | দৌৰু |
| Butterfly | Titli | তীপাক |
| Caterpillar | Jhamjha | চেংলাই |
| Centipede | Kankhajura | হেহুৱাম |
| Flea | Pissu | কাইনি চাতকি |
| Fly | Makkhi | সমব্ৰেং |
| Gnat | Machchar | সদ্ৰাপ, শশা গদা |
| Grasshopper | Phatanga, tid-di | কুক |
| Insect | Kira | চং |
| Leach | Jonk | মৌকসিং |
| Lizard | Chipkali | তেতকা |
| Locust | Tir, tididi | কুক তাংগা |
| Louse | Juan | হীৰীক |
| Mosquito | Machhar | শশা |
| Moth | Parwana | গলাং |
| Silk worm | Resham ka kira | মুগা চং |
| Spider | Makri | বাৰচেৰক |
| Sting | Dank | জিচুপ |
| Wasp | Birni | নেক কাঁয়ীই |
| Worm | Kira | চং |

35. Town & Country

| English | Hindi | Rabha |
|------------------|-----------------|----------------|
| Bank | Kinara | হাসাম, দাকান |
| Barn | Ambar | চাসাং নৌগৌ |
| Bridge | Pul | পুল, সাংকয় |
| Building | Imarat, Makan | নৌগৌ |
| Bush | Jhari | তীলৌই |
| Canal | Nahar | জামপাই |
| Capital | Rajdhani | ৰাজধানী |
| Caravan | Dal, Kathila | ভান্দাৰ, চাসাং |
| Cattle | Mawesi | মুঙ |
| Cave | Gufa, Kandra | হীমুং |
| Cemetary | Kabrastan | মৌৰগিন্দি |
| Church | Girja | গীৰ্জা |
| Citadel | Durg, Kila, Kot | দুৰ্গ |
| City | Sahar | চহৰ |
| College | Mahavidhiyalay | গদা তীৰীংদাম |
| Country | Desh | দেশ |
| Court of justice | Adalat | আদালত |
| Courtyard | Angan chauk | হীতকং |
| Ditch | Khail | কৰতক |
| Docks/sharbour | Bandar, Godi | বন্ধৰ |
| Dome | Gumbad | গম্বৰ |
| Farm | Khet | হাংগায় |
| Fence | Barh, ghera, | আগ্ৰাং |
| | Chardiwar | |
| Footpath | Pagdandi | লৌজীম্মি লাম |
| Forest | Jangli | জাহাৰ |
| Fountain, Fount | Fawwar | সিন্দুক |
| Garden | Bagan | বাগান |
| Gate | Kapaat, Dwar | গেট, নুগ্দুৰ |
| Grass | Ghas | সাম |
| Gutter | Naali, Parnal | চিকা লৌইঙি লমন |
| Hay | Sushk ghas | মাকাপ ৰান্তাব |

English

Hedge
Herd
Hill
Hospital
Hotel
House
Hut
Inn

Lane Street
Low-court
Library
Light house
Market
Meadow
Mill
Mint
Monument
Mosque
Mountain
Museum
Orchard
Palace
Palanquin
Pasture
Path
Pier
Pillar
Prison
River
School
Sheep
Shepherd
Shop
Square

Hindi

Bar
Pashuyon ka jhud
Chhota pahar
Chikitsalay
Bhozanalay
Ghar, Makan
Jonpri
Mussafir khana
sarai
Gali kucha
Kachhari
Pustakalay
Fanus
Bazaar
Charagah
Chakki
Taksal
Yadgari
Majjid
Pahar
Ajayab khana
Phalwatika,Upwan
Mahal
Palki, Doli
Charagah
Rasta
Khamba
Khamba
Karagar,Bandigirih
Naddi
Vidhiyalay,
Bher
Charwaha
Dukan
Chatik

Rabha

লাইন ফুল
পাল
হীচুৰ
হাম্পাতাল
মায় স্বাহন হোটেল
নীগৌ
নীগৌ স্বা
লাম তাঁংম্বাদানি নীগৌ

গুলি লাম
কাচাৰ
লেকা চাসাং
চীখাং নীগৌ
হীতী, বাজাৰ
চাৰাইঙি পাথাৰ
মিল
নুকুং বেৰাওঙি
শুংশুঙি চিহ্ন
মজজিদ
হীচুৰ
আচৰিত জিনিষতান নীগৌ
খীই স্বাহনি বাগান
ৰাজানি মহল
পালকী
চাৰাইঙি হাদাম
লাম
খাম্পা, ফাগ
খাম্পা
ফাতেক, জেল
চিকাবোৰ
পঢ়াইদাম
পুৰনভেৰ
নাকৰ
দোকন
কৌনব্ৰি সমান

English

Statue
Steamer
Street
Tank (reservoir)
Tavern
Temple
Theatre

Throne
Tomb
Twon
Treasury
Trees
Valley
Village
Well
Wheel
Wood

Hindi

Murat
Ag-bawt
Muhalla
Hauza
Sarab khana
Mandir
Rang shala
Rang bhuni
Sihanson, Nripasan
Kabar, Gor
Shahar, Nagar
Khazana
Per
Wadi , Gati
Gaon
Kuwa, sota
Chakra
Jangle.

Rabha

চৰং, মুৰ্তি,
বৌৰচু ৰং
লাম
চিকা ৰুবুঙি
চকত গাদি
মন্দিৰ
খুসীমান জীগী

সিংহাসন
মৌৰগিন্দি
টোৱান
ধন চাসাং
পান ফাংদো
হৌচুৰ হাকাৰ দাবাৰ
সং
চু'
চাকা
পানদাম

36.Minerals

| English | Hindi | Rabha |
|----------------|------------------|--------------|
| Alum | Phatkari | ফিটকিৰি |
| Amber | Karuba | জাংফাই |
| Brass | Pital | পিতল |
| Charcoal | Koila | কয়লা |
| Chalk | Kharia | চক |
| Clay | Chiknimati | হা' কুমুৰ |
| Coal | Koila | কয়লা |
| Copper | Tomba | তামা |
| Diamond | Hira | হিৰা |
| Emerald | Zamurat | মৰকত |
| Glass | Sisa | গ্লাচ |
| Gem | Jauhar | মণি-মুক্তা |
| Gold | Sona | সোনা |
| Grave | Kankar | মৌৰগিন্দি |
| Iron | Loha | শীৰ |
| Jeweller | Jauhar | বানিয়া |
| Lead | Sisa | শিশি |
| Lime | Chuna | চুন |
| Marble | Sang-i-marmar | মাৰ্বল |
| Mercury | Para | পাৰা |
| Metal | Dhat | শীৰ |
| Mine | Khan | কয়লা |
| Pearl | Koti | মুক্তা |
| Precious stone | Jakhar | দামী লহং |
| Ruby | Lal, Yakut,Manek | মানেক |
| Sapphire | Nilam | নীলমণী |
| Silver | Chandi rupe | ৰূপা |
| Steel | Faulad | ষ্টিল |
| Stone | Pathar, sang | লহং |
| Sulpher | Gandak | ঘন্দক সৌম |
| Tin | Kalai | তামা বলাং |

37. Religious Terms

| English | Hindi | Rabha |
|--------------|-------------------------------|-------------------|
| Alms | Khairat | দান |
| Angel | Farishta | দূত |
| Death | Mriteu, Mout | চি'নি |
| Devil | Saitan, iblis | শয়তান |
| Worship | Aradhna, prathna, Ibadat | সিবাইঙি, আয়সানি |
| Faith | Iman, Sachai | বিশ্বাস, মৌকঙি |
| Fast | Rozah, Upwas | স্বাহচা পাঙি, বজা |
| Fear | Bhai, Dar | খীৰনি |
| Heaven | Swarg | স্বাগী |
| Hell | Johannam, Narak | নৰক |
| Jesus Christ | Hazrat Isa | যীশু খ্রীষ্ট |
| Life | Jivan | চৌলপাক |
| Love | Ishk, Prem, Pyar | হাসানি, দয়া |
| God | Khuda, Ishwar, parmeswar | ঈশ্বৰ, পরমেশ্বৰ |
| Preserve | Raksha, Sahisalamat | তান্নি, পেংকৰনি |
| Mercy | Rahman, Daya | দয়া, হাসানি |
| Prayer | Namaz, Dua, Prathna | সেওহেপমি, নামাজ |
| Religion | Dharma, Mazhab | ধৰম |
| Saint | Sant, Devlokwas | সাধু, পিতাৰ মাৰাব |
| Salvation | Aatmaka rakchhan, Paritran | মুক্তি, পৰিত্ৰাণ |
| Sin | Pap | পাপ |
| Soul, Spirit | Aatma | চৌলপাগ, আত্মা |

38. Fractional Numbers

| English | Hindi | Rabha |
|-----------------|-----------|--------------|
| A quarter | Pao | পরা |
| Half | Adha | তাপ্রাক, আধা |
| Three by fourth | Paune | পনে |
| One quarter | Sawa | সরা |
| One and half | Derh | দেৰ |
| Two and half | Aria | আৰাই |
| Three and half | Share tin | সাৰে তিন |
| Two quarter | Sawa do | সরা দুই |

| English | Hindi | |
|------------|----------|---------|
| Two fold | Doguna | গুণনিং |
| Three fold | Tinguna | গুণ তাম |
| Once | Ek dafa | লাবসা |
| Twice | Do dafa | লাবনিং |
| Thrice | Tin dafa | লাবতাম |

39. Commercial phrases

| English | Hindi | Rabha |
|---|--|--|
| I have hired a shop | Hamne dukan kiraya par li hai | আং দোকান ভাৰা লায়তানা |
| Will you sell your goods at the cost price? | Tum apna mal kharid kimat se bechoge? | নিনি জিনিষো লায়তানি দামাই ফালনা নাতুং? |
| Put this one thousand rupees to my credid | Yeh ek hazar rupaia mere baki ke khate mein jama kar do | ই হাজাৰ গসো ইনি বাকী খাতাই জমা তান লাও |

English

Will you sell this to me on credit?

He has become bankrupt

You will be responsible

What is the current coin in America?

Have you insured your life?

He was my partner

Cotton market is very brisk at present
Market will be dull now

Is the demand for chillies greater at Dhubri?

How much cotton is produced in Assam this year?

Can you pay some money in advance?

When is the ship expected?

Show me some samples

He gave me fifty rupees as earnest money

Hindi

Tum mal humko udhar doge?

Usne diwala nikala hai

Tumko jawab dena parega

America men chal ni sikka kaunsa hai?

Apne apni zindagi ka bima karwaya hai?

Woh mere sharik tha

Abhi rui ke Bazar mein bahut bir hai
Abhi bazaar khin/phika para hoga

Kya Dhubri mein Mirch ki adhik mang hai?

Is sal/varsh Assam mein rui/kapas ki upaz kya hai?

Ap kuchh paise agrim de sakte hain?

Jahaz kab ayega?

Mujhe kuchh namuna dikhao

Usne hamko pachchas rupia baina diya

Rabha

ই মালো আনা ধীৰ লাওঙা কনায়?

উম্মা ধীৰ গসত মাঞ্চা সায়ে

নাং জবাব লাও নিগিনা

আমেৰিকাই উতুং পীশি চলাইতা?

নিনি জীৱন বীমা গাসায়ৌ কনায়?

উম্মা ইনি লীগা

ফুন দোকানাই তি খীৰ ভিৰ

বাজাৰ নেমচা সাইঙা তি

উতুং ধুবুৰাই দীমচি হীকচা নাতুং?

তীলীই আসামাই বিপাংকাই ফুন পতকৌ?

নাং কেসা পীশি অীগা লাও মান্না কনায়?

জাহাজ বিসাই ফীইঙা?

আনা কেসা গায় তীনৌক

উম্মা আনা ফং বীংছি বায়না লাওতানা

English

Can you borrow
(lend) me one
hundred rupees?
I will borrow money
from him
The rate has risen
The rate has fallen
This house is to be
let
He has made a great
profit
He has suffered a
great loss
I am a wholesale
dealer
He is a retail dealer

What is the chief
trade between
Assam and
Arunachal Pradesh?

I want to cash this
cheque
What is the
balance?
Take the draft and
bring the money
Where can I get my
money changed?
Account
Advance
Advertisement
Agreement

Hindi

Ap mujhe ek sau
rupiya udhar de
sakte hai?
Mein use paise
udhar lung ga
Bhao char gaya hai
Bhao utar gaya hai
Yeh ghar kiraye ke
liye hai
Usko bara nafa
mila hai
Usko bahut nuksan
hua hai
Ham rakam band
bech newala hai
Wuh parchan mal
bechnewala hai
Assam aur Aruna-
chal Pradesh ke
bich sabse adhik
kis chiz ka vyapar
hota hai?
Mein yeh chek tur-
wana chahta hun
Baki kya hai?
Hundi le-jao aur
rupia lao
Mujhe kaha khule
paise milenge?
Hisap
Aggrim dena
Vigiyapan
Ik rar, samjota

Rabha

নৌং আনা শ' গসা ধীৰ লাও
মান্না কনায়?
আং উনাইপ্ৰিং পীশি ধীৰ
লানা
ভাও চাৰৌ, দাম চাৰৌ
ভাও বীৰৌ, দাম কমায়ৌ
ই নৌগৌৰো ভাৰা লাওঙি
গীমীন
উম্মা খীব প্ৰফিত মাসৌ
উম্মা খীব ক্ষতি সায়ৌ
আং পাজাংপীন ফালনি
দোকানদাৰ
উম্মা ঠিক দাম ফালনি ত্ৰা
আসাম আৰা অৰুনাচল
মাজাৰাই উতুং জিনিষ
বীদাই ফালা?
আং ই চেক দীবাই নাপতা
বীকী বেপাংকায় তৰা?
ড্ৰাফ লালাং আৰা পীশি
লাপা
আং পীশি কুচুৰ বিবায়
মান্না?
হিচাব
আঁগী লাওঙি
বিজ্ঞাপন
চক্তি পত্ৰ, বন্দবস্ত

| English | Hindi | Rabha |
|----------------|------------------------------|------------------------|
| Amount | Rakam | বিপাং, দাম |
| Bill | Hundi | বিল |
| Borrow/Lend | Karz, lena | ধীৰ, লানি |
| Business | Viyapar | বেপাৰ, ব্যৱসায় |
| Buyer | Grahak/khariddar | গ্ৰাহক, পীৰীইম্ৰা |
| Cargo | Bar, Bojh | ভাৰা লাওমীন লাফানি মাল |
| Cash | Nakad | নগদ |
| Cashier | Khajanchi, Koshadyakchh | চাসাংগীৰ |
| Change | Parivartan karna/ badalna | তলাই, দাবসাৰ |
| Commerce | Saudagari | ব্যৱসা, পাইকাৰ |
| Commission | Ayog/ Dalal | দালাল |
| Condition | Shart | সৰ্ত্ত |
| Consign | Hawale karna | গীথীইঙি, ভাৰ লাওঙি |
| Contract | Theka, Ijarah | চুক্তি |
| Cotton thread | Sut | ফুন হীন্তীং |
| Credid | Udhar | বীকী |
| Creditor | Rindata | ধীৰ লাওম্ৰা |
| Crop | Fasal | ফচল, হা' আবাদ |
| Currency | Sikka ya note | সিকি, ফংকাৰ |
| Current | Chalu | চালু |
| Customer | Grahak/khariddar | গ্ৰাহক, পীৰীইম্ৰা |
| Custom | Pratha/Zakat | প্ৰথা, নিয়ম-নীতি |
| Debt | Karz | ধীৰ |
| Debtor | Karzdar | ধীৰ লাওম্ৰা |
| Dealing | Len-den | লেন-দেন |
| Demand, Apply | Mang | লাম্মি, পিনি |
| Department | Vibhag/mahakama | বিভাগ, কীমনি বিভাগ |
| Deposit | Amanat | জমা |
| Discount | Ghatana/kamkarna | কম গাসাইঙি |
| Dividend | Bhag/Labhansh | ভাগ, ফানি |
| Draft | Bhar Vahan | আঁচনি |
| Duty | Mahsul, Kartaviya | কৰ্তব্য, দিউতি কীম |
| Expenses | Karcha | খৰচা |

| English | Hindi | Rabha |
|----------------|---|-------------------|
| Export | Nikas | বীৰাং ফালসেতনি |
| Factory | Karkhana | কাৰখানা |
| Firm | Karkhana/ kothipakka | কাৰখানা, হাংগায় |
| Freight | Vahan shulk/bhara | ভাৰা |
| Gain, profit | Nafa/ Faida | কামায়, মাসানি |
| Goods | Mal | মাল, জিনিষ |
| Imports | Ayat | বীৰাইঙি মাল ফাইঙি |
| Income | Amdani | আমদানি, আয় |
| Interest | Biyaj, sud/ Dilchaspi paida karna | সুত |
| Loan | Karz, Udhar | ধীৰ |
| Loss | Nuksan | লকসান |
| Mark | Nishan | দিংকি |
| Merchant | Saudagar, Viyapari | সদাগৰ, পাইকাৰ |
| Office | Dafter | কীম নগ |
| Payment | Bhugtan | পীশি লাওঙি |
| Property | Sampatti, jaydad | সম্পত্তি |
| Rate | Bhau, kimat | ভাও, দাম, দৰ |
| Receipt | Rasid | ৰচিদ |
| Salary, pay | Vetan, Talab, Tankhuah | বেটন |
| Shop | Dukan | দোকান |
| Sign | Chinh Pratik, Hasstakchhar karna | চহী |
| Signature | Hasstakchhar, Daskhat | চহী |
| Paper | Kaghaz | লেখা |

40.Colours (গাৰ)

English

Black
Blue
Brown
Colour
Dark
Green
Grey
Light
Orange
Purple
Red
Violet
White
Yellow

Hindi

Kala
Nila
Bura
Rang
Andhera, kala
Hara
Khakistary
Phika, Halka
Narangi
Arghawani
Laal
Baigani-rang
Safet, safed
Pila

Rabha

পেনেক
হিঞ্জিলিং
কাননেক
গাৰ
আন্ধাৰ, পেনেক
পিতিং
ফুকডুৰ
হালকা
গাঁচি পাৰ
বাস্তাও
পিশাক
চলাই
বলাং
হীলদি

41. Conversation (ক্রৌঞ্চং ব্রাক্টি)

| English | Hindi | Rabha |
|--|--|--|
| What can I do for you? | Mein aapki kiya seva karu? | আং নিনি গীমীন উতুং তাক মানা? |
| For how long have you been here? | Aap yahang kab se hein? | নাং ইবাই বিসাই প্রিং তরা? |
| What are you looking for? | Aap kiya dhund rahe hein? | নাং উতুং লামতা? |
| When shall we meet again? | Ab phir bheht kab hogi? | নাং আৰা বিবা বংঙা? |
| How long will it take? | Kitna vakt lagega? | বিপাং সময় নিগিনা? |
| Which teams are playing the match? | Match kinke bich ho raha hai? | বি বি টিমদো মেছ গীলীইতা? |
| Who won the match yesterday? | Kal khel me kaun jeeta? | মিমাইঙি খেলো চাং জিঙো? |
| Why didn't you come that day? | Aap usdin kiyo nahin aaye? | নাং উচিনিং আতাংনা ফীইংচান? |
| What kind of accommodation do you need? | Apko kis prakar ka kamara chahiye? | আপ্রোক বিগিন গানা কোঠা নিগা? |
| We have an efficient and prompt service, when do you like to have breakfast, lunch and dinner? | Ham apko bahut achchi service denge. App nasta, madhiyan bhoj aur ratri bhoj kab liya karenge? | নিং আপানা পেনেমসা ছাৰ্ভিচ লাওঙা, আপা বি সময় চাহ, মায় আৰা ফাৰাই মায় স্বাহনা? |
| Please send my visitors to my room | Kawii milne aaye to mere kamre me bhej de | হাসাইমীন ইনি নাঙাই ফীইতানি মাৰাবো ইনি কোঠাই ফীই দিম |
| Get me some hot/cold water | Mujhe garm/thanda pani chahiye | আনা তুংতুং/চিক্ৰৌ চিকা নিগা |
| Get some vegetables from the market | Bazaar se sabjee le aawo | হীতাইপ্রিং কেসা মুই পাঞ্চক লাইলীই |

English

Go and post this letter
Nothing is stable in this world
Man is slave to his stomach
Honesty is the best policy
I'm worried about my health
I could not study anything today
We have completed our studies
He/she has been absent since Thursday
She takes keen interest in her studies
Wait here till I'm back
We are grateful to you
Hope you are not badly hurt
Come lets pray
It is very terribly hot today
The heat has made me giddy
Hot winds are blowing these days

Hindi

Yiah patra dak me dal aawo
Sansar me kuchh bhi sthayi nahi hai
Admi pet ka das hai
Imaandari sabse achhi neeti hai
Mujhe apne swasth ki chinta hai
Aaj mei kuchh nahin parh saka
Hamne apni parhai puri kar li hai
Wah brihastpatiwar se anupasthit hai
Wah achhi tarah se man laga kar parthi hai
Jab tak mein na aawu yahi beithe raho
Ham aapke abhari hai
Aapko adhik chot to nahin aayi
Chalo, prarthna kare
Aaj to barhi garmi hai
Garmi se sir chakkar kha raha hai
Aajkal barhilu chal rahi hai

Rabha

ই চিঠিয়ো ডাকবাই
লাওলাই
ই বাসমাতাই গসাবান
দৌৰদৌৰ দংচা
মাৰাবা অকনি চাঁকিৰ
জ্ঞানী সায়েন বেবাং
চাইবান পেনেম নীতি
আং আপিন স্বাস্থ্য গীমীন
চিত্তা তৰা
আং তিনিং হেং পঢ়াই
মাঞ্চৌ
নিং আপ্ৰোঙি পঢ়াইঙি
দুসুনৌ
উম্মা/জু বিসুতবাবাইপ্ৰিং
তংচা
উম্মাজু উনি পঢ়াইয়াই মন
লাওৰা
আং বালচা লাগেত ইবাই
সাম
নিং আপ্ৰোঙাই কৃতগতা
তৰা
আশা গাসায়া নীং বীদীই
কান্দাতীইচান
ফীই সেওহেপমা।
তিনিং বিৰাট গৰম চাৰা
গৰমাই আঙো দৌকৌম
বৌজৌম তিনৌ
তি তুংতুং নাম্পাৰদো
বৌতীইমীন পাংতা

English

It's raining heavily

It is getting colder
day by day

The lamp will blow
off because of
strong wind. Let it
remain inside

My nose is running
He was not well
yesterday

She is trying to
reduce her weight

Happiness is the
best tonic/thing for
health

I'm feeling feverish

I'm short by fifty
paise

You have given me
two rupees less

This cloth shrinks
on washing

All varieties of
clothes is available
at this shop

What will you
charge for one
dozen oranges?

Why didn't you
come that day?

You are late by half
an hour

Hindi

Musladhar warsha ho
rahi hai

Din pratidin sardi
barh rahi hai

Tej hawa ke karan
diya bujh jaiga, ise
under hi rahne do

Meri nak bah rahi hai
Kal uski tabiyat thik
nahin thi

Woh apna wajan kam
karne ki koshish kar
rahi hai

Sehat keliye khushi
sabse barhiya chij hai

Mujhe jwar sa pratit
hota hai

Mere pas pachchas
paise kam hai

Tumne mujhe do
rupaiye kam diye

Yeh kaprha dhone
par sikurh zata hai

Har prakar ka kaprha
is dukan se mil sakta
hai

Ek dorjan santaro ka
kiya loge?

Aap usdin kiyo nahin
aaye?

Aap aadha ghanтта
der se hein

Rabha

তি খীৰ ৰাং দাততা

সানসা সানসা চাঁং বীদীই
নাংতা

প্ৰীনাং নাস্পাৰনি গীমীন
বীতি মীন্দীতনা, উৰো
পুমায়ান তুৰীন

ইনি নুকুং জীৰীইতা
উম্ৰা মিয়াই পেনেম দংচা

উম্ৰা অঁপিন ওজন কমাই
গীমীন চেষ্টা গাসাইতা

সাস্থ্যনি গীমীন খুসীয়ো
খীৰ পেনেম জিনিষ

আং কীলীম পীপ্ৰীম মাস্তা

ইনাই ছিবীং পীশি কম তৰা

নীং আনা ফংনিং কম
লাওতানা

ই সকোক বাততোঙায়ীন
তাৰাকা

সব বকমাইঙি সকোক ই
দোকানাই মানা

দৰজন গসা সন্তৰখীই নীং
বিপাং লানা?

নীং উচিনিং আতাংনা
ফীইটৌ?

নীং আধা ঘন্টা দীৰীনৌ

English

We have come too early

I wish to talk to you

I want accommodation for a few days

What kind of accommodation do you need?

We have an efficient and prompt service, when do you like to have breakfast, lunch and dinner?

I have finished with two thirds of this book

Don't spend more than you earn

I am hard up/tight these days

I asked her whether she was going to the market or not?

On which days does the heart specialist/eye specialist come?

The whole days journey by train is quite tiring.

Hindi

Ham bahut hi jaldi a gaye

Mujhe tumse baate karni hain

Mujhe yahan kuch dinon ke liye thaherna hai

Aapko kis प्रकार ka karma chahiye?

Ham aapko bahut achchi service denge. Aap nasta, madhiyan bhoj aur ratri bhoj kab liya karenge?

Meine is pushtak ko do tihari parh liya hai

Aamdani se jiyada kharch na karo

In dino mujhe paise ki tangi hai

Meine us se puchha ki woh market jaa rahi hai ya nahin?

Hirday kisheshgiya/netra vishesk giya kis-kis din aate hain?

Sare din ka rail safar to thakayaga hi.

Rabha

নাং খীব মামাৰীন ফৌয়ো

আং নৌংমৌন ফৌব্রাং নাপা

আং কয়একদিন গৌমৌন
ৰুম নিগা

বিগিন গানা ৰুম নৌনা
নিগা?

নিং নৌঙো খীব পেনেমসা
চাইঙা, বি সময় চাহ
নৌঙা, সানাইঙি মায় আৰা
ফাৰাইঙি মায় স্বাহনা?

আং ই লেখাৰো তাপ্ৰাক
লাগেত পঢ়ায়ৌ

মাসান চাইবান বৌদৌই
তা' গাজাপ

তি আং পৌশি তংচা
সাইতা

উম্ৰা দোকনাং লৌই না
লৌইচা আং উৰো সাংতা?

উতুং বাৰ চিনিং হাপাগ
ডাষ্টাৰ/মৌকৌৰ ডাষ্টাৰা
ফৌইয়া?

সানতৌপৌম ৰেল ডুঙিয়ৌ
খীব ৰেবাকা।